

**Radio**





**Český** .....

**CZ**

**Magyar** .....

**H**

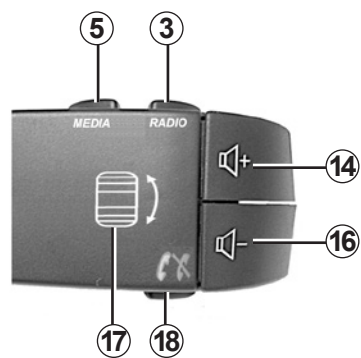
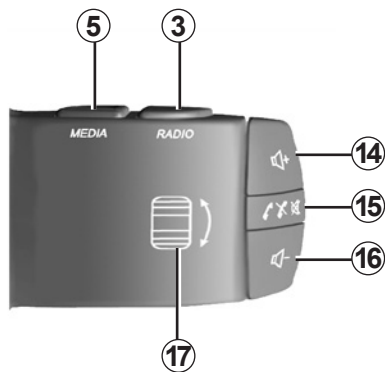
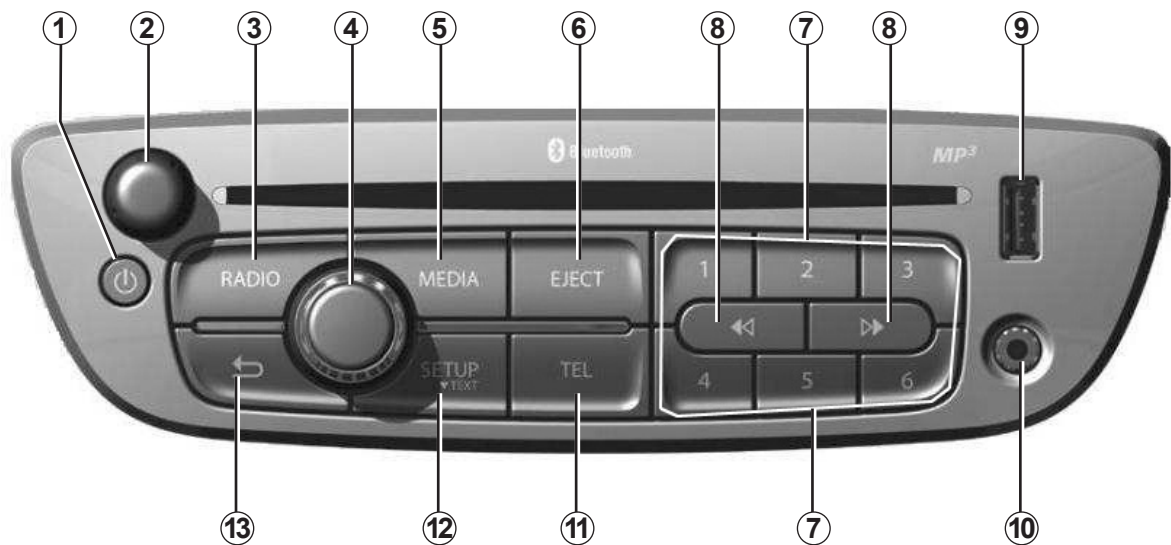
**Sloveneský** .....

**SK**

Představení ovládání . . . . .	2
Opatření pro použití . . . . .	5
Celkový popis . . . . .	6
Rozjíždění . . . . .	8
Zásady použití . . . . .	9
Poslech rádia . . . . .	10
Poslech CD/CD MP3 . . . . .	12
Nastavení audio . . . . .	14
Přídavné audio zdroje . . . . .	16
Zapojení telefonu do hands-free, odpojení telefonu z hands-free . . . . .	19
Připojení, odpojení telefonu . . . . .	21
Správa seznamu v telefonu . . . . .	23
Volání a přijmutí hovoru . . . . .	24
Nastavení systému . . . . .	26
Provozní závady . . . . .	28

Přeloženo z francouzštiny. Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného svolení výrobce vozidla.

## PŘEDSTAVENÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ (1/3)



## PŘEDSTAVENÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ (2/3)

	Funkce AUDIO	Funkce TELEFONNÍ SYSTÉM (dle typu vozidla)
1	Stisk: zapnutí/vypnutí systému.	
2	Stisk: povolit při přestávce rádia. Otáčení: nastavení hlasitosti při poslechu.	
3	Volba zdroje autorádio a pásma frekvencí.	
4	Stisk: potvrzení akce. Otáčení: pohyb v menu nebo seznamech.	
	Otáčení: <ul style="list-style-type: none"> <li>– otevřít seznam pro rádio;</li> <li>– změnit skladbu v CD/CD MP3.</li> </ul>	
5	Volba požadovaného zdroje (v případě připojení) : CD/MP3 → USB → Bluetooth® → AUX (zástrčka Jack).	
6	Vysunutí CD/CD MP3.	
7	Krátký stisk: vyvolání předuložené stanice. Dlouhé stisknutí: uložení radiostanice do paměti.	
8	Krátké stisknutí: <ul style="list-style-type: none"> <li>– další skladba (CD/CD MP3, některé přenosné přehrávače);</li> <li>– procházení rádiových frekvencí (+0,5 Hz za jeden stisk).</li> </ul> Dlouhé stisknutí: <ul style="list-style-type: none"> <li>– rychlý pohyb skladbou CD/CD MP3 u některých přenosných přehrávačů;</li> <li>– automatické vyhledání rádiové stanice.</li> </ul> Delší stisknutí: <ul style="list-style-type: none"> <li>– automatické vyhledávání následující rádiové stanice.</li> </ul>	
9	Zástrčka USB pro iPod® nebo pro přídavné audiozdroje.	
10	Přídavný vstup.	

## PŘEDSTAVENÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ (3/3)

	Funkce AUDIO	Funkce TELEFONNÍ SYSTÉM (dle typu vozidla)
<b>11</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Přístup do menu Telefon;</li> <li>– návrat ke zdroji, který právě přehrává.</li> </ul>
<b>12</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vstup do menu uživatelských nastavení;</li> <li>– Návrat ke zdroji, který právě přehrává.</li> </ul>	
<b>13</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Návrat k předchozímu displeji/na předchozí úroveň během pohybu v menu;</li> <li>– zrušení probíhající akce.</li> </ul>	
<b>14</b>	Zvýšení hlasitosti právě poslouchaného zdroje.	
<b>15</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ztlumení zvuku rádia během poslechu;</li> <li>– vypnout zvuk a zastavit přehrávání CD/CD MP3, USB, iPod®, přehrávač Bluetooth®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Přijmutí/ukončení hovoru (krátké stisknutí);</li> <li>– Odmítnutí hovoru (dlouhé stisknutí).</li> </ul>
<b>16</b>	Snížení hlasitosti právě poslouchaného zdroje.	
<b>14+16</b>	Pauza.	
<b>17</b>	Autorádio: pohyb v seznamu rádia. Média: přechod na další skladbu/návrat k předchozí skladbě.	
<b>18</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Přijmutí/ukončení hovoru (krátké stisknutí);</li> <li>– Odmítnutí hovoru (dlouhé stisknutí).</li> </ul>

# POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

Je bezpodmínečně nutné dodržovat dále uvedené pokyny kvůli bezpečnosti a nebezpečí hmotných škod. Bezpodmínečně dodržujte zákony platné v zemi, ve které se nacházíte.



## **Pokyny pro zacházení s audiosystémem**

- S ovladači (na panelu nebo u volantu) manipulujte a údaje na displeji si čtěte, když to umožňují podmínky silničního provozu.
- Hlasitost nastavujte na nižší úroveň, která umožní vnímat okolní zvuky.

## **Pokyny k technickému vybavení**

- Neprovádějte žádnou demontáž ani úpravu, abyste předešli hmotným škodám a popalení.
- S každým případem, kdy zařízení nefunguje nebo je třeba je demontovat, se prosím obraťte na značkový servis.
- Nevsunujte cizí tělesa a nevkládejte poškozená nebo znečištěná CD/CD MP3 do přehrávače.
- Používejte pouze CD/CD MP3 tvaru kotouče o průměru 12 cm.
- Při manipulaci držte disky za vnitřní a vnější okraj a nedotýkejte se nepočištěné strany CD/CD MP3.
- Nenalepujte na CD CD MP3 žádné papírky.
- Po delším používání vyjměte CD/CD MP3z přehrávače opatrně, neboť může být rozpálené.
- Nikdy nevystavujte CD/CD MP3 vysokým teplotám nebo přímému slunci.

## **Opatření týkající se telefonu**

- Existují předpisy pro používání telefonu uvnitř vozidla. Tyto předpisy neumožňují používání hands-free systémů kdykoli za jízdy: každý řidič musí mít svoji jízdu pod kontrolou.
- Telefonování za jízdy může být v důležitý okamžik distraktorem a velkým rizikem, a to ve kterékoli fázi používání přístroje (vytáčení čísla, hovor, vyhledávání kontaktu v seznamu atd.).

## **Údržba čelního panelu**

- V případě potřeby použijte měkký hadřík a trochu mýdlové vody. Omyjte měkkým, lehce namočeným hadříkem a suchým měkkým hadříkem osušte.
- Netlačte na displej na panelu a nepoužívejte ani prostředky na bázi alkoholu.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. Návod zahrnuje soubor existujících funkcí popisovaných typů zařízení. Jejich přítomnost závisí na typu zařízení, výběru volitelné výbavy a na zemi prodeje. Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsány některé funkce, které by se měly objevit v průběhu následujícího roku. Když se tato příručka odvolává na zástupce výrobce, jedná se vždy o výrobce automobilu.



## CELKOVÝ POPIS (1/2)

### Úvod

Audiosystém zajišťuje následující funkce:

- rádio RDS,
- přehrávač CD/CD MP3,
- ovládání přídatných audiozdrojů,
- hands-free Bluetooth®.

### Funkce rádia a CD/CD MP3

Autorádio umožňuje poslech radiostanic a přehrávání CD audia, MP3, WMA, AAC a WAV.

Rozhlasové stanice jsou setříděny podle vlnových pásem: FM (frekvenční modulace) a AM (amplitudová modulace).

Systém RDS umožňuje zobrazení názvů určitých stanic a poslech informací vysílaných prostřednictvím rádiových stanic FM:

- informace o celkovém stavu silničního provozu, TA,
- naléhavé zprávy.

### Přídavné funkce audiosystému

Můžete si přehrát hudbu z přenosného přehrávače přímo přes reproduktory ve vozidle. Máte několik možností, jak připojit přehrávač, a to podle typu přehrávače a vozidla:

- přípojka USB,
- přípojka Jack,
- spojení Bluetooth®.

Potřebujete-li upřesnit seznam kompatibilních přístrojů, obraťte se prosím na zástupce výrobce.

## CELKOVÝ POPIS (2/2)

### Funkce telefonu hands-free

U některých vozidel zajišťuje telefonní hands-free systém Bluetooth® následující funkce bez nutnosti manipulace s telefonem:

- spárování až s 5 telefony,
- volat/přijmout/odmítnout hovor,
- přenést seznam kontaktů z telefonu a SIM karty (dle typu telefonu),
- listovat výpisem historie hovorů skutečnými prostřednictvím systému,
- volat záznamovou službu.

### Funkce Bluetooth®

Tato funkce umožňuje audiosystému rozpoznat a ovládat Váš přehrávač nebo mobilní telefon pomocí spárování Bluetooth®.

Můžete aktivovat/deaktivovat funkci Bluetooth® přes menu „Bluetooth aktiviert“:

- stiskněte **12** pro zobrazení menu nastavení;
- vyberte „Telefon-Einstellungen“ otočením a stisknutím **4**;
- vyberte „Bluetooth aktiviert“ nebo „Bluetooth deaktivieren“.



Cílem Vašeho hands-free systému telefonu je usnadnit Vám komunikaci a omezit rizikové faktory, které však nemohou být odstraněny zcela. Bezpodmínečně dodržujte zákony platné v zemi, ve které se nacházíte.

# ROZJÍŽDĚNÍ

## Zapnutí a vypnutí

Stiskněte tlačítko **1** a zapněte audiosystém.

Audiosystém můžete používat i bez spuštění vozidla. Poběží po dobu 10 minut. Stiskem tlačítka **1** zůstane spuštěn ještě dalších 10 minut.

Audiosystém vypnete stisknutím tlačítka **1**.

## Volba zdroje

Postupnými stisky tlačítka **5** zobrazujte jednotlivé zdroje. Zdroje se přepínají v následujícím pořadí: CD/CD MP3 → USB → Bluetooth® → Jack.

Když vložíte CD/CD MP3 a autorádio je zapnuté, zdroj se automaticky změní a spustí se přehrávač CD.

Zdroj rádia můžete také zvolit stiskem tlačítka **3**. Několikanásobným stisknutím **3** můžete prohlížet vlnové rozsahy v následujícím pořadí: FM → FM2 → MW → LW atd.

## Hlasitost

Nastavte hlasitost zvuku stisknutím **14** nebo **16** nebo otáčením **2**.

Displej zobrazuje „VOLUME“ spolu s aktuálně nastavenou hodnotou.

## Vypnutí zvuku

Krátce stiskněte **15** nebo současně **14** a **16**. Zpráva „Pause“ se zobrazí na displeji.

Pro poslech aktuálního zdroje znovu krátce stiskněte tlačítko **15**.

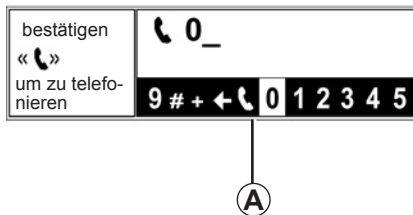
Stiskem **14** nebo **16** můžete také deaktivovat vypínání zvuku.

## ZÁSADY PRO POUŽITÍ



### Pohyb v položkách zobrazení na displeji

Pro pohyb v menu a seznamech otáčejte **4**.



### Používání číselná klávesnice

Během zadávání sekce pomocí číselné klávesnice zadávejte čísla v oblasti **A** otáčením a poté stisknutím **4**.

## POSLECH RÁDIA (1/2)

### Výběr frekvenčního pásma

Postupným mačkáním **3** vyberte požadované frekvenční pásmo: FM1, FM2, MW, LW

### Výběr radiostanice

Pro volbu stanice existuje několik způsobů.

#### Automatické vyhledání

Tento režim umožňuje vyhledat stanice dostupné pomocí automatického prohledávání.

Stiskněte na déle než 1,5 vteřiny **8** a tlačítko poté pusťte. Automaticky začne vyhledávání.

Vyhledávání stanic přerušíte krátkým stiskem **8** nebo jednoho z tlačítek na ovládacím panelu **7**.

#### Ruční vyhledávání

Tento režim umožňuje ručně vyhledávat stanice prohlížením frekvencí, a to krátkým stiskem **8**.

**Poznámka:** frekvence se zvyšuje o + 0,5 Hz za jeden krátký stisk **8**.

Během manuálního vyhledávání podržte stisknutý **8** a uvolněte ho pro automatický přechod na následující rádiovou stanici.

#### Výběr podle názvu stanice (pouze v pásmu FM)

Otevřete seznam rádia na **4** a vyberte stanici ze seznamu.

Tento seznam může obsahovat až 50 radiostanic s nejlepším příjmem v oblasti, v níž se právě nacházíte. Pro zajištění nejaktuálnějšího seznamu stanic můžete také aktivovat tuto aktualizaci ručně - přejděte na odstavec „Ruční aktualizace seznamu rádií“ v kapitole „Nastavení audiosystému“.

### Ukládání stanic do paměti

Tato funkce Vám umožní podle přání poslouchat dříve uložené stanice.

Zvolte vlnový rozsah a potom zvolte stanici s použitím dříve popsanych režimů.

Stanici uložte do paměti dlouhým stiskem jednoho z tlačítek na ovládacím panelu **7** trvajícím tak dlouho, dokud neuslyšíte zvukové znamení, které potvrzuje, že stanice byla opravdu uložena.

Do paměti můžete uložit 6 stanic pro každý vlnový rozsah.

Stanice uložené do paměti vyvolávejte stiskem jednoho z tlačítek na ovládacím panelu **7**.

## POSLECH RÁDIA (2/2)

### Sledování frekvencí RDS-AF

Frekvence stanice FM se mění podle zeměpisné polohy. Některé stanice používají systém RDS se sledováním frekvencí. Systém autorádia může sledovat změny frekvence těchto stanic.

Nepříznivé podmínky příjmu mohou někdy způsobit nechtěné změny frekvence.

Pro aktivaci/deaktivaci této funkce přejděte na odstavec „Aktivace funkce RDS-AF“ v kapitole „Nastavení audiosystému“.

### Dopravní informace (i Traffic)

Je-li tato funkce aktivována, Váš audiosystém vyhledá a automaticky spustí poslech dopravních informací, jakmile je určitá FM stanice zveřejní.

Pro aktivaci funkce i Traffic přejděte na odstavec „Aktivace funkce i Traffic“ v kapitole „Nastavení audiosystému“.

Jakmile je funkce aktivována, vyberte informační stanici a poté zvolte, zda si přejete vybrat jiný zdroj pro poslech.

Dopravní informace jsou přehrány automaticky a přednostně bez ohledu na poslouchaný zdroj. Poslech stanic rádia na vlnových pásmech LW a MW neuchová automatické vysílání zpráv, ani pokud je tato funkce aktivována.

Vysílání informací o dopravě můžete kdykoli přerušit pomocí tlačítka **4** nebo **13**.

### Textové informace (Rádio-text)

Určité radiostanice FM vysílají textové informace týkající se právě poslouchaného programu (například název skladby).

Pro jejich zobrazení stiskněte dlouze **12**.

**Poznámka:** pro návrat k výchozímu oknu stiskněte **13**, **4** nebo počkejte 30 vteřin bez aktivity.

## POSLECH CD (1/2)

### Charakteristika přehrávaných formátů

Přehrávány budou jenom soubory s koncovkou MP3/WMA.

Pokud některý CD obsahuje audio soubory CD a komprimované audio soubory, nejsou komprimované soubory podporovány.

**Poznámka:** některé chráněné soubory (autorskými právy) nemusejí být přehrány.

**Poznámka:** pro lepší čitelnost názvů adresářů a souborů Vám doporučujeme používat názvy v max. rozsahu 64 znaků a nepoužívat speciální znaky.

### Údržba CD/CD MP3

Nikdy nevystavujte CD/CD MP3 horku nebo přímému slunečnímu záření, aby se uchovala kvalita přehrávání.

K čištění CD/CD MP3 použijte měkký hadřík a CD otírejte od středu k okraji.

Obecně se řiďte radami výrobce CD o údržbě a skladování.

**Poznámka:** některé poškrábané nebo zašpiněné CD nemusí zařízení přehrávat.

### Vložení CD

Viz kapitola „Pokyny pro používání“.

Zkontrolujte, zda není CD ve čtečce, a poté ho do ní vložte.

### Poslech CD /CD MP3

Při vložení CD/CD MP3 přejde audiosystém automaticky na zdroj CD/CD MP3 a začne přehrávat první skladbu.

Pokud je audiosystém vypnutý a zapalování zapnuté, pak se po vložení CD/CD MP3 audiosystém spustí a začne přehrávání CD/CD MP3.

Pokud zapalování zapnuté není, audiosystém se nezapne.

Jestliže posloucháte autorádio a v přehrávači je CD/CD MP3, můžete zvolit poslech CD/CD MP3 stiskem tlačítka **5**. Přehrávání začne, jakmile audiosystém přejde na zdroj CD/CD MP3.

### Vyhledávání skladby

Krátkým stiskem tlačítka **8** přejdete z jedné skladby na druhou.

### Zrychlené přehrávání

Přidržíte stisknuté tlačítko **8** pro zrychlený pohyb vpřed a vzad.

Přehrávání se znovu spustí při uvolnění tlačítka.

## POSLECH CD (2/2)

### **Pauza**

Zmáčkněte **15** nebo **2**, tím na chvíli ztlumíte hlasitost.

Tato funkce se automaticky deaktivuje při jakékoli akci na hlasitosti a během změny zdroje nebo automatického přehrávání zpráv.

### **Zobrazte si textové informace (jsou-li dostupné) (CD -Text nebo ID3 tagy)**

Pro navigaci v informacích ID3 tagů (jméno umělce, alba nebo titul) dlouze zmáčkněte a otočte **4**. Pro návrat k výchozímu oknu stiskněte **13**, **4** nebo počkejte 30 vteřin bez aktivity.

**Poznámka:** za několik vteřin bez Vašeho zásahu se předchozí okno automaticky zobrazí.

### **Vysunutí CD.**

Vysuňte CD z přehrávače stisknutím **6**.

**Poznámka:** vysunutý neodebraný disk bude po 20 vteřinách automaticky znovu zasunut do přehrávače CD.



## NASTAVENÍ AUDIO (1/2)

Stisknutím **12** zobrazte menu nastavení. Vyberte „Audio-Einstellungen“.

Pro pohyb v menu a výběr různých sekcí přejděte na odstavec „Pohyb v položkách zobrazení“ v kapitole „Zásady používání“.

**Poznámka:** vystoupení z menu nastavení proběhne automaticky bez jakékoli Vaší účasti. Z menu nastavení také můžete vystoupit stisknutím **12**, **13** nebo počkejte 30 vteřin bez aktivity.

### Obnovení zvuku

(podle vybavení vozidla)

#### Styl nastavení zvuku

Vstupte do menu „Klang-Einstellungen“ a potom otočte a stiskněte **4** pro výběr požadovaného nastavení hudby:

- Basy/výšky;
- Pop/rock;
- Klasika;
- Jazz;
- Neutrální.

#### Regulace barvy zvuku (basy/výšky)

Vstupte do menu „Klang-Einstellungen“, otočte **4** pro pohyb v nabídce „Tiefen/Höhen“ a potom stiskněte **4** pro výběr basů nebo výšek. Po výběru zvukového rozsahu nastavte míru hlasitosti daného rozsahu otáčením **4**.

#### Aktivace funkce Automatické ovládání příjmu (AGC)

Vstupte do menu „AGC aktiviert“ a stisknutím **4** tuto funkci aktivujete.

#### Hlasitost dle rychlosti

Přejděte do menu „Audio-Einstellungen“, potom označte „Anpassung Lautst. km/h“.

Nastavte poměr hlasitost/rychlost otáčením **4**.

## Rozdělení zvuku

#### Optimalizace prostorového zvuku

(podle vybavení vozidla)

Menu nastavení zobrazte stisknutím **12** a vyberte „Audio-Ortung“. Otáčením **4** vyberte sekci „Vehicle“ nebo „Fahrer“ pro optimalizaci prostorového zvuku pro všechny osoby cestující ve vozidle nebo pouze pro řidiče. Potvrďte stisknutím **4**.

#### Tlumený poslech pouze v přední části vozidla

(podle vybavení vozidla)

Přejděte na menu „Audio-Ortung“. Otočte **4** pro výběr sekce „Hinten AUS“. Toto nastavení je určeno osobám, které chtějí v zadní části vozidla odpočívat (vypnutí zvuku vzadu a tlumený poslech v přední části vozidla). Potvrďte stisknutím **4**.

## NASTAVENÍ AUDIOSYSTÉMU (2/2)

### Rozdělení vpravo/vlevo a vepředu/vzadu

Vstupte do menu „Audio-Ortung“, potom otočte **4** pro výběr sekce „Balance/Fader“. Stiskněte **4** pro zobrazení nastavení „Balance“, potom otočte **4** pro nastavení rozdělení zvuku vlevo/vpravo.

Stiskněte **4** pro potvrzení a zobrazte nastavení „Fader“, otočte **4** pro rozdělení zvuku vepředu/vzadu.

### Ruční aktualizace seznamu rádií

Pro aktualizaci seznamu stanic a získání nejnovějšího seznamu stanic aktivujte ručně aktualizaci.

Vstupte do menu „Radio functions“ a poté zadejte „Update FM list“ a volbu potvrďte.

### Aktivace funkce RDS - AF

Vstupte do menu „Radio functions“ a označte „RDS - AF“. Toto nastavení bude uloženo do paměti.

### Aktivace funkce Random

Vstupte do menu „Audio-Einstellungen“ a označte „Random“ stisknutím **4**. Toto nastavení bude uloženo do paměti. Jakmile je funkce aktivována, ukazatel „Random“ se zobrazí ve spodní části displeje.

**Poznámka:** u CD MP3/WMA se tato funkce vztahuje na právě přehrávanou hudbu a poté přejde na další hudební výběr.

### Aktivace funkce i Traffic

Vstupte do menu „Radio functions“ a poté pro uložení nastavení do paměti zaškrtněte „i Traffic“.

### Základní nastavení

Vyberte „Werkeinstellungen“ stisknutím **4**.

Všechna nastavení audiosystému se vrátí na svoji výchozí hodnotu.

### Verze softwaru rádia

Vstupte do menu „Softwareversion“ a stiskněte **4** pro zobrazení verze Vašeho softwaru.

## EXTERNÍ AUDIOZDROJE (1/3)

Váš systém je vybaven přídatným zdrojem pro připojení externího audiozdroje (USB klíč, přehrávač MP3, iPod®, přenosný audiopřehrávač, Bluetooth® atd.).

Pro připojení přehrávače máte několik možností:

- přípojka USB,
- přípojka Jack,
- spojení Bluetooth®.

**Poznámka:** Formáty externího audiozdroje mohou být MP3, WMA a AAC.

### Přídavný vstup: zdiřka USB

#### Připojení

Připojte kabel iPod® nebo klíč USB do zástrčky USB.

Jakmile je zařizení připojeno do zásuvky USB, automaticky se zobrazí přehrávaná skladba.

**Poznámka:** pokud jde o první zapojení audiosystému, začne přehrávání první skladbou v prvním souboru použitého zdroje. V jiném případě se začne přehrávat poslední hraná skladba.

**Poznámka:** po připojení nelze ovládat Váš přenosný audiopřehrávač přímo pomocí jeho vlastních ovladačů. Musíte použít tlačítka na panelu audiosystému.

#### Použití

– iPod®:

Když připojíte iPod®, jsou menu dostupná z audiosystému.

Systém uchová seznamy skladeb totožné se seznamy zařizení iPod®.

– USB klíč:

Přehrávka prvního audiosouboru z první složky USB klíče se spustí automaticky.

Pokud jste v rozvětveném menu, můžete měnit písničky nebo soubory otáčením nebo stisknutím **4**. Pokud nejste v rozvětveném menu, nemá otáčení **4** žádný účinek.

**Poznámka:** pro přístup k menu Vašeho klíče USB během přehrávání určité skladby stiskněte **4** nebo **13**. Pro otevření menu iPod® otočte **4**.

# PŘÍDAVNÉ AUDIO ZDROJE (2/3)

## Přídavný vstup: zdířka Jack

### Připojení

Zvláštním kabelem (není předmětem do-  
dávky) propojte zástrčku Jack vstupu pří-  
davného zařízení **10** se zdířkou pro slu-  
chátka přenosného přehrávače (obvykle  
zástrčka jack 3,5 mm).

**Poznámka:** Určitou skladbu nemůžete  
vybrat přímo ve Vašem audiosystému. Výběr  
skladby musíte provést přímo na Vašem au-  
diopřehrávači při zastaveném vozidle.

### Použití

Na displeji systému se zobrazí pouze text  
Jack . Nezobrazí se žádné jméno interpreta  
ani název skladby.

## Externí vstup: audiopřehrávání Bluetooth®

(podle modelu vybavení)

Abyste mohli používat Váš přenosný audio-  
přehrávač Bluetooth®, musíte jej při prvním  
použití spárovat s vozidlem.

Díky spárování může audiosystém roz-  
poznat a uložit přehrávač Bluetooth® do  
paměti.

**Poznámka:** pokud Vaše zařízení Bluetooth®  
má funkce pro telefonování a přehrávání z  
přenosného přehrávače. Můžete si vybrat,  
zda chcete připojit buď telefon i přehrávač  
nebo pouze přehrávač.

## Připojení

- aktivujte připojení Bluetooth® přehrá-  
vače (přejděte na uživatelskou příručku  
Vašeho přehrávače),
- Připojte přenosný přehrávač do vozidla  
(viz kapitola „Spárovat, odebrat telefon“).
- Vyberte zdroj Audio Bluetooth® z menu  
„Bluetooth-Verbindung“ stisknutím **12**, a  
potom stiskněte **4** pro potvrzení.
- Otevřete menu pro přehrávání  
Bluetooth®.

**Poznámka:** pokud není připojeno žádné  
zařízení Bluetooth®, stiskněte **11** pro aktivaci  
funkce Bluetooth®.

**Poznámka:** pokud je zdroj AUX odpojen,  
systém se vrátí do předchozího menu.



S externím zařízením manipu-  
lujte, když to dovolí dopravní  
situace.

Za jízdy přenosný audio pře-  
hrávač uložte (hrozí jeho vymrštění  
při prudkém zabrzdění nebo v případě  
nárazu).

## EXTERNÍ AUDIOZDROJE (3/3)

### Použití

Pro přístup ke všem funkcím musí být Váš přehrávač připojen k systému.

**Poznámka:** K systému nelze připojit žádný přehrávač, který nebyl před tím již spárován.

Jakmile je digitální přehrávač Bluetooth® připojen, můžete s ním manipulovat z audiosystému.

Podle typu zařízení stiskněte **8** pro přepnutí na předchozí nebo následující skladbu v přehrávači.

**Poznámka:** Počet přístupných funkcí se různí dle typu přehrávače a jeho kompatibility s audiosystémem vozidla.

**Poznámka:** v určitých zvláštních případech bude nutné pro dokončení připojení konzultovat uživatelskou příručku Vašeho vybavení.

# SPÁROVÁNÍ, ODPOJENÍ TELEFONU (1/2)

## Spárování telefonu

Abyste mohli používat Váš hands-free telefon, musíte Váš mobilní telefon Bluetooth® při prvním použití spárovat s vozidlem.

Spárování umožňuje Vašemu telefonnímu systému hands-free rozpoznat a uložit si telefon do paměti.

Systém hands-free může mít v paměti uložených až 5 telefonů, ale současně může být k systému připojen pouze jeden.

Spárování se provádí v systému a ve Vašem telefonu. Váš audiosystém a Váš telefon musí být zapnuté.

**Poznámka:** pokud je při novém spárování již připojen jiný telefon, bude stávající spojení automaticky odpojeno.

20:5	Telefon-Einstellungen
SET	Bluetooth-Verbindung
Trafi	Language

Pro spárování telefonu postupujte takto:

- aktivujte připojení Bluetooth® telefonu (přejděte na uživatelskou příručku Vašeho telefonu);
- menu nastavení zobrazte stisknutím **12** a vyberte menu „Bluetooth-Verbindung“;
- vyberte volné místo a stiskněte **4** pro zobrazení následujícího menu;

**Poznámka:** můžete rovněž vstoupit do seznamu telefonů Bluetooth® stisknutím **11**, pokud již není telefon připojený.

20:5	1	(leer)
Trafi	2	(leer)
Trafi	3	(leer)

- vyberte „Handy koppeln“ stisknutím **4**;
- ve Vašem telefonu spusťte vyhledávání vybavení Bluetooth® nacházejícího se v blízkosti telefonu;
- v telefonu vyberte ze seznamu „My\_Radio“ (název systému hands-free);
- na klávesnici telefonu zadejte kód pro spárování zobrazený na displeji rádia.

Detailnější informace naleznete v uživatelské příručce Vašeho telefonu.

## SPÁROVÁNÍ, ODPOJENÍ TELEFONU (2/2)

Po dokončení spárování:

- zobrazí se zpráva s názvem nově spárovaného telefonu,
- telefon bude automaticky připojen s vozidlem.

Pokud se spárování nezdaří, zobrazí se zpráva „Kopplung fehlgeschlagen. Bitte Kopplungsprozedur erneut starten.“.

Pokud je seznam spárovaných telefonů plný a chcete spárovat nový telefon, budete muset odebrat některý již existující telefon.



Cílem Vašeho hands-free systému telefonu je usnadnit Vám komunikaci a omezit rizikové faktory, které však nemohou být odstraněny zcela. Bezpodmínečně dodržujte zákony platné v zemi, ve které se nacházíte.

### Odebrání telefonu

Odebrání umožňuje vymazat telefon z paměti systému hands-free.

Menu nastavení zobrazte stisknutím **12** a vyberte menu „Bluetooth-Verbindung“. Ze seznamu vyberte telefon, který chcete odpojit, stiskněte **4** a vyberte „Löschen“.

**Poznámka:** odebrání telefonu má za následek odstranění kontaktů ze seznamu kontaktů stažených do systému a historii.

## PŘIPOJENÍ, ODPOJENÍ TELEFONU (1/2)

### Připojení spárovaného telefonu

Váš telefon musí být připojen k systému hands-free, aby byl možný přístup ke všem jeho funkcím.

Žádný telefon, který nebyl předtím spárován se systémem hands-free, nelze k systému připojit. Přejděte na odstavec „Spárování telefonu“ kapitoly „Spárovat, odebrat telefon“.

**Poznámka:** připojení Bluetooth® Vašeho telefonu musí být aktivní.

### Automatické připojení

Po zapnutí zapalování vozidla systém hands-free vyhledá spárované telefony v okolí.

**Poznámka:** prioritní telefon musí být připojen jako poslední.

Vyhledávání pokračuje, dokud není nalezen spárovaný telefon (toto vyhledávání může trvat až 5 minut).

O připojení telefonu Vás informuje zpráva.

#### Poznámka:

- při zapnutém zapalování můžete využít automatického připojení Vašeho telefonu. Pro Váš telefon se systémem hands-free může být nutné aktivovat funkci automatického připojení Bluetooth®. Podrobnější informace naleznete v uživatelské příručce k Vašemu telefonu;
- při opětovném připojení nebo v případě přítomnosti dvou spárovaných telefonů v oblasti příjmu systému hands-free bude prioritně připojen naposledy připojený telefon, i pokud se tento telefon nachází mimo vozidlo, ale v dosahu hands-free systému.

**Poznámka:** pokud ve chvíli připojení na hands-free systém s Vaším telefonem právě telefonujete, telefon se na systém připojí a konverzace se přesune do reproduktorů vozidla.

### Ruční připojení (změna připojeného telefonu)

Menu nastavení zobrazte stisknutím **12** a vyberte menu „Bluetooth-Verbindung“. Poté se zobrazí seznam již spárovaných telefonů.

Vyberte telefon ze seznamu a výběr potvrďte stisknutím **4**. O připojení telefonu Vás informuje zpráva.

**Poznámka:** také telefon, který chcete odebrat, můžete vybrat stisknutím **4**.



## PŘIPOJENÍ, ODPOJENÍ TELEFONU (2/2)

### Pokud se připojení nezdaří

V případě, že se připojení nezdaří, zkontrolujte prosím, zda:

- je Váš telefon zapnutý,
- baterie Vašeho telefonu není vybitá,
- byl Váš telefon předběžně spárován s Vaší hands-free sadou,
- funkce Bluetooth® Vašeho telefonu a systému je aktivní;
- je telefon nastaven tak, aby přijal požadavek na připojení systému.

**Poznámka:** delší používání Vašeho systému hands-free způsobuje rychlejší vybití baterie Vašeho telefonu.

### Odpojení telefonu

Menu nastavení zobrazte stisknutím **12** a vyberte menu „Bluetooth-Verbindung“. Vyberte ze seznamu telefon, který chcete odpojit, potom vyberte „Gerät trennen“ a pro potvrzení stiskněte **4**. Vypnutí telefonu má také za následek odpojení telefonu.

V tom případě se na Vašem displeji zobrazí zpráva potvrzující odpojení telefonu.

**Poznámka:** pokud ve chvíli odpojení Vašeho telefonu probíhá hovor, bude hovor automaticky přeměrován pouze na Váš telefon.

Pro odpojení telefonu můžete rovněž:

- vypnout funkci Bluetooth® Vašeho systému rádia;
- deaktivovat Bluetooth® Vašeho telefonu;
- odebrat spárovaný telefon přes menu telefonu.

Pro vypnutí Bluetooth® na Vašem rádiu přejděte na odstavec „Funkce Bluetooth“ v kapitole „Celkový popis“.

Pro odpojení telefonu Bluetooth® přejděte na odstavec „Odpojení telefonu“ v kapitole „Spárovat, odpojit telefon“.

20:0	Aktualisieren
TEL	Telefon-Einstellungen
Trafi	Anrufliste

## Zobrazení seznamu kontaktů telefonu

Při spárování telefonu je jeho seznam kontaktů automaticky stažen systémem.

Zobrazte menu „Telefon“ stisknutím **11** a potom vyberte „Telefon-Einstellungen“ pro zobrazení seznamu kontaktů.

## Výběr kontaktu ze seznamu kontaktů telefonu

(podle vybavení vozidla)

Vyberte první písmeno jména otáčením **4** a poté pro zobrazení příslušného kontaktu stiskněte **4**.

Vyberte požadovaný kontakt, poté stiskněte **4** pro zobrazení detailů tohoto kontaktu. K jednomu kontaktu můžete přiřadit až 4 čísla (domů, do práce, mobilní číslo, další).

## Aktualizace seznamu kontaktů telefonu

Seznam kontaktů telefonu je aktualizován automaticky systémem při každém připojení.

Seznam kontaktů můžete také aktualizovat ručně:

- zobrazte menu „Telefon“ stisknutím **11** a vyberte „Telefon-Einstellungen“;
- vstupte do menu „Aktualisieren“, potom vyberte sekci „Aktualisieren“.

Maximální kapacita paměti je 500 kontaktů. V případě překročení kapacity paměti Vás systém varuje a nabídne Vám smazání některých kontaktů.

## Důvěrnost

Seznam kontaktů každého telefonu je uchován v paměti hands-free systému.

Z důvodu důvěrnosti údajů je každý stažený seznam kontaktů viditelný, pouze pokud je připojený příslušný telefon.

## VOLÁNÍ A PŘIJETÍ HOVORU (1/2)

### Vytočení kontaktu ze seznamu telefonu

Při spárování telefonu je jeho seznam kontaktů automaticky stažen systémem.

Menu telefonu zobrazte stisknutím **11** a vyberte „Telefon-Einstellungen“ otočením **4**. Pro zobrazení seznamu kontaktů stiskněte **4**.

Vyberte ze seznamu kontakt, kterému chcete volat, a poté potvrďte stisknutím **4** pro zahájení hovoru.

**Poznámka:** pro návrat k předcházejícímu displeji stiskněte **13**.



Doporučujeme Vám pro zadání čísla nebo pro vyhledání kontaktu zastavit.

20:0	Telefon-Einstellungen
TEL	Anrufliste
Trafi	Eine Nummer wählen


### Volání kontaktu z výpisu historie volání

Historii volání zobrazíte stisknutím **11**, potom vyberte sekci „Anrufliste“.

Vyberte menu „Gewählte Rufnummern“, „Anrufe in Abwesenheit“ nebo „Angenommene Anrufe“. Jakmile se seznam volaných čísel zobrazí na displeji, vyberte kontakt nebo číslo, které chcete volat, a potvrďte výběr stisknutím **4** pro zahájení hovoru.

### Volání se zadáním čísla

Zobrazte menu „Telefon“ stisknutím **11** a vyberte menu „Eine Nummer wählen“.

Zadejte požadované číslo pomocí číselné klávesnice (přejděte na odstavec „Používání číselné klávesnice“ v kapitole „Zásady používání“), vyberte ... a stiskněte **4** pro potvrzení hovoru.

Pokud je Váš telefon připojen, systém neumožňuje funkce souběžného volání. Pokud Vám někdo volá, když právě hovoříte, je tento hovor automaticky zamítnut.

# VOLÁNÍ A PŘIJETÍ HOVORU (2/2)

## Přijmout hovor

Při přijetí hovoru se na displeji zobrazí číslo volajícího (tato funkce závisí na volbách, které jste si sjednali u Vašeho operátora).

Pokud je číslo volajícího již přítomno v některém ze seznamů kontaktů, místo čísla se zobrazí jméno Vašeho kontaktu.

Pokud číslo volajícího nemůže být zobrazeno, zobrazí se na displeji zpráva „Telefonnummer ausgeblendet“.

**Poznámka:** režim vyzvánění systému hands-free závisí na modelu telefonu a jeho vybraném profilu (tichý, vibrace atd.).

## Odmítnutí hovoru

Hovor můžete odmítnout výběrem „Ablehnen“ nebo dlouhým stisknutím **15** nebo **20**.

Hold	 Telefonnummer ausgeblendet
<b>Klávesnice</b>	 <b>ABC</b>
Handset	Aktive Verbindung

## Během hovoru

Můžete:

- **nastavit hlasitost zvuku** stisknutím **14**, **16** nebo otáčením **2**;
- **zadat číslo na klávesnici** (pro přístup do hlasové služby, jako například do hlasové schránky).

Za tímto účelem vyberte sekci „Keyboard“ v oblasti správy hovorů.

- **vedení hovoru do režimu čekání:** Vašemu protějšku bude přehrána hlasová zpráva vyzývající jej, aby vyčkal.

Za tímto účelem vyberte sekci „Hold“ (jakmile je vybrána sekce „Hold“, nahradí ji „Weiterspielen“). Při uvedení hovoru do čekajícího režimu je hovor zaznamenán jako aktivní;

- **přijmout hovor z čekajícího režimu:** hovor můžete kdykoli přijmout.

Za tímto účelem vyberte sekci „Weiterspielen“ v oblasti správy hovorů;

- **zavěsit** stisknutím **15** nebo **20** nebo výběrem sekce „Auflegen“ v oblasti správy hovorů;
- **přepnout hovor pouze do telefonu** výběrem sekce „Handset“ v oblasti správy hovorů.

**Poznámka:** určité telefony se při přechodu do režimu „Handset“ odpojí od systému.

# NASTAVENÍ SYSTÉMU (1/2)

## Nastavení audio

Stisknutím **12** zobrazíte menu audionastavení. Vyberte „Audio-Einstellungen“ a potom stiskněte **4**. Pro více informací přejděte na kapitolu „Nastavení audio“ této uživatelské příručky.

Z menu nastavení můžete vystoupit stisknutím **12**, **13** nebo počkejte 30 vteřin bez aktivity.

## Nastavení telefonie

Stisknutím **12** zobrazíte menu nastavení. Vyberte „Telefon-Einstellungen“.

### Nastavení hlasitosti vyzvánění, hlasového ovládání a hovorů

Vstupte do menu „Lautstärke“, poté vyberte z následujících sekcí:

- „Lautstärke des Gesprächspartners“;
- „Ringing volume“;
- „Communication volume“.

Nastavte hlasitost otáčením **4**.

### Přidání kontaktu ze seznamu kontaktů telefonu

Zobrazte menu „Telefon-Einstellungen“, potom vyberte „Kontakte hinzufügen“.

## Vyzvánění vozidla/telefonu

Můžete si vybrat typ vyzvánění, který bude přehráán v případě příchozího hovoru: vyzvánění vozidla nebo Vašeho telefonu. Vstupte do menu „Ring tone“ a poté zaškrtněte „Vehicle“ nebo „Phone“.

**Poznámka:** je možné, že Váš telefon neumožňuje funkci přenášení zvonění. Prosím prostudujte si seznam kompatibilních zařízení a funkcí.

### Automatická/ruční deaktivace režimu čekání

Vstupte do menu „Warteschleife“, potom označte „Automatisch“ (běžné nastavení) nebo „Manuell“.

V automatickém režimu Vás o čekajícím hovoru informuje zvukový signál.

### Verze softwaru

Pro zobrazení verze softwaru vyberte „Softwareversion“ otočením a stisknutím **4**.

## NASTAVENÍ SYSTÉMU (2/2)

### Výběr jazyka

Vstupte do menu „Language“.

Z 9 dostupných jazyků vyberte jazyk pro zobrazované texty.

### Nastavení času

Vstupte do menu „Clock“.

Otočte **4** pro nastavení sekci „Hodiny“, potom stiskněte **4** pro potvrzení nastavení. Otočte **4** pro nastavení sekce „Minuty“, potom stiskněte **4** pro potvrzení výběru.

**Poznámka:** Máte-li navigační systém, vyhledejte si v návodu k němu používání tohoto systému při nastavování hodin.

### Základní nastavení

Vyberte „Werkeinstellungen“ otočením a stisknutím **4**. Na displeji se zobrazí zpráva požadující potvrzení Vašeho výběru. Pro potvrzení vyberte „Bestätigen“.

Všechna nastavení systému se vrátí na svoji výchozí hodnotu.

## FUNKČNÍ PORUCHY (1/3)

Popis	Možné příčiny	Řešení
Není slyšet žádný zvuk.	Hlasitost je na minimu nebo je v režimu pauza.	Zvyšte hlasitost nebo deaktivujte pauzu.
Audiosystém nefunguje a displej se nerozsvěčí.	Audiosystém není pod napětím.	Uvedte audiosystém pod napětí.
	Pojistka audiosystému je spálená.	Vyměňte pojistku (viz „pojistky“ v uživatelské příručce k vozidlu).
Audiosystém nefunguje, ale displej svítí.	Hlasitost je snížena na minimum.	Otočte <b>2</b> nebo stiskněte <b>14</b> .
	Zkrat u reproduktorů.	Obraťte se na zástupce výrobce.
Z pravého nebo levého reproduktoru nevychází zvuk, ani u rádia, ani u CD/CD MP3.	Nastavené vyvážení zvuku (mezi levou a pravou stranou) není správné.	Nastavte vyvážení zvuku správně.
	Reproduktor je odpojený.	Obraťte se na Vašeho zástupce výrobce.
Absence nebo špatná úroveň příjmu autorádia.	Vozidlo je příliš vzdáleno od vysílače, na který je autorádio naladěno (šum a rušení).	Vyhledejte jiný vysílač s lepším signálem nebo deaktivujte funkci „RDS-AF“.
	Příjem je rušen motorem.	Obraťte se na Vašeho zástupce výrobce.
	Anténa je poškozená nebo není připojená.	Obraťte se na Vašeho zástupce výrobce.

## FUNKČNÍ PORUCHY (2/3)

Popis	Možné příčiny	Řešení
Čas počátečního načtení CD/CD MP3 se zdá dlouhý.	CD je znečištěno.	Vyjměte CD a vyčistěte jej.
	–CD MP3.	Vyčkejte: prohledávání CD MP3 trvá déle.
Zobrazí se „CD-Lesefehler“ nebo je CD/CD MP3 audiosystémem vysunuto.	CD je špatně vloženo/znečištěné/poškozené/ nekompatibilní.	Vysuňte CD/CD MP3. Vložte správně CD/CD MP3 čisté/v dobrém stavu/kompatibilní.
Určité soubory CD MP3 nejsou přehrány.	Na totéž CD byly vypáleny soubory ve formátu audio a současně v jiném formátu.	Soubory audio a neaudio zapisujte na různá CD.
Audiosystém nemůže přehrát CD MP3.	Zápis na CD byl pořízen při rychlosti nižší než 8x nebo vyšší než 16x.	Zapisujte CD rychlostí 8x.
	Zápis na CD byl pořízen v režimu multi-sessions.	Zapisujte na CD v režimu Disc at Once nebo zapisujte na CD v režimu Track At Once a po posledním zápisu disk uzavřete.
Přehrávání CD MP3 je nekvalitní.	CD má černou nebo jinou barvu s menší odrazovou schopností, což snižuje kvalitu přehrávání.	Překopírujte toto CD na CD bílé nebo jiné světlé barvy.



## FUNKČNÍ PORUCHY (3/3)

Popis	Možné příčiny	Řešení
Telefon se nepřipojuje k systému.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Telefon je vypnutý.</li><li>– Baterie je vybitá.</li><li>– Telefon nebyl spárován s hands-free.</li><li>– Bluetooth® telefonu a systému nejsou aktivovány.</li><li>– Telefon není nastaven tak, aby přijal požadavek na připojení systému.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zapněte telefon.</li><li>– Vyměňte baterii v telefonu</li><li>– Spárujte telefon se systémem hands-free.</li><li>– Aktivujte Bluetooth® telefonu i systému.</li><li>– Nakonfigurujte telefon, aby akceptoval požadavky připojení systému.</li></ul>
Audiopřehrávač Bluetooth® se nepřipojuje k systému.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Přehrávač je vypnutý.</li><li>– Baterie přehrávače je vybitá.</li><li>– Přehrávač nebyl spárován s audio systémem.</li><li>– Bluetooth® připojení přehrávače a audio systému nejsou aktivovány.</li><li>– Přehrávač není nastaven tak, aby přijal požadavek na připojení systému.</li><li>– Hudba z přehrávače se nespouští.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zapněte přehrávač.</li><li>– Vyměňte baterii v přehrávači.</li><li>– Spárujte přehrávač s audio systémem.</li><li>– Aktivujte připojení Bluetooth® přehrávače a audio systému.</li><li>– Nakonfigurujte přehrávač, aby akceptoval požadavky připojení systému.</li><li>– V závislosti na kompatibilitě Vašeho telefonu může být potřeba spustit muziku přímo na Vašem přehrávači.</li></ul>
Zobrazení zprávy „Slabá baterie“.	Delší používání systému hands-free způsobuje rychlejší vybití baterie telefonu.	Vyměňte baterii v telefonu.

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK (1/2)

## A

autorádio	
automatické ukládání stanic do paměti .....	CZ.10
automatický režim .....	CZ.10
předvolba rozhlasových stanic .....	CZ.10
ruční režim .....	CZ.10
zvolit stanici .....	CZ.10

## B

Balance .....	CZ.15
basy .....	CZ.14
bluetooth® .....	CZ.7

## C

CD / CD MP3	
poslouchat .....	CZ.12 – CZ.13
rychlé přehrávání .....	CZ.12 – CZ.13
technické údaje k CD MP3 .....	CZ.12 – CZ.13
vložit .....	CZ.12 – CZ.13
vyjmout .....	CZ.13
CD text .....	CZ.13

## Č

čekající hovor .....	CZ.25 – CZ.26
----------------------	---------------

## H

historie příkazů .....	CZ.24
hlasitost .....	CZ.8
hlasitost komunikace .....	CZ.25 – CZ.26
hlasitost přizpůsobená rychlosti .....	CZ.15
hlasitost vyzvánění .....	CZ.26
hodiny	
seřízení .....	CZ.27

## CH

chod .....	CZ.8
------------	------

## I

i Dopravní informace .....	CZ.11, CZ.15
ID3 tag .....	CZ.13

## J

jazyky .....	CZ.27
--------------	-------

## K

komunikace .....	CZ.25
kontakty .....	CZ.23

## M

MP3 .....	CZ.12 – CZ.13
-----------	---------------

## O

odchozí volání .....	CZ.24
odpárovat telefon .....	CZ.20
odpojit telefon .....	CZ.22
ovládání .....	CZ.2 → CZ.4
oznamovací tón .....	CZ.14

## P

párovat telefon .....	CZ.19 – CZ.20
pásmo FM / LW / MW .....	CZ.6
pokyny pro používání .....	CZ.5
provozní závady .....	CZ.28 → CZ.30
přehrávání hudby .....	CZ.14
přenosný audiopřehrávač Bluetooth® .....	CZ.17
přídavný zdroj .....	CZ.6, CZ.16
přijatá volání .....	CZ.24
přijmout hovor .....	CZ.25
přípojení	
neúspěšně .....	CZ.20, CZ.22
připojit telefon .....	CZ.21
přípojka Jack .....	CZ.17
přípojka USB .....	CZ.16

## R

rádio-text .....	CZ.11
RDS .....	CZ.6
RDS-AF .....	CZ.15
rozdělení zvuku .....	CZ.14
rozjždění .....	CZ.8

## ABECEDNÍ REJSTŘÍK (2/2)

### S

seřízení	
audio .....	CZ.14, CZ.26
rozdělení zvuku vlevo / vpravo .....	CZ.15
rozdělení zvuku vpředu / vzadu .....	CZ.15
seznam .....	CZ.23
seznam radiostanic	
aktualizace .....	CZ.15
software	
jednotka audio připojení .....	CZ.15
kompatibilita telefonu .....	CZ.26
systém hands-free .....	CZ.7

### T

telefonní seznam .....	CZ.23 – CZ.24
tlačítka .....	CZ.2 → CZ.4

### V

vlnový rozsah.....	CZ.10
volat.....	CZ.24
výběr zdroje.....	CZ.8
vypnutí.....	CZ.8
vypnutí zvuku.....	CZ.8
výšky.....	CZ.14
vyzvánění .....	CZ.26

### W

WMA.....	CZ.12 – CZ.13
----------	---------------

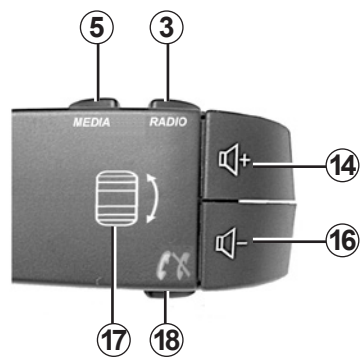
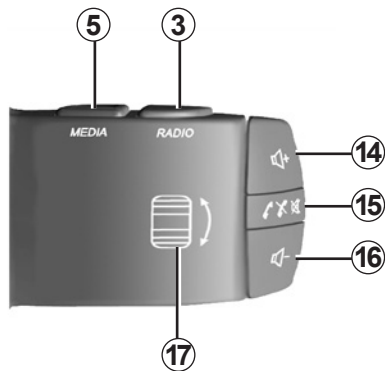
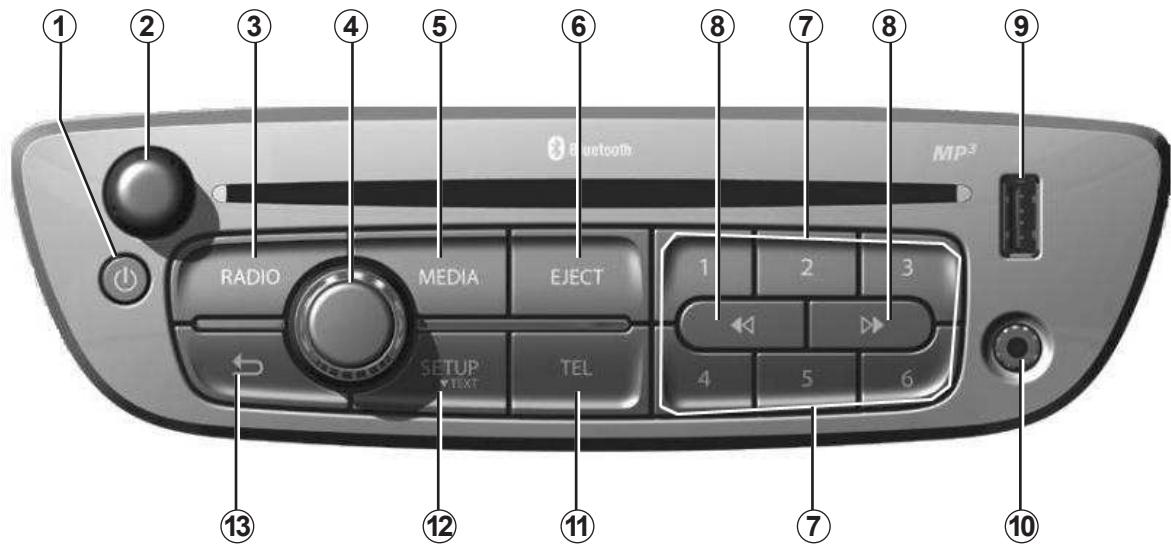
### Z

základní nastavení.....	CZ.27
zmeškaná volání.....	CZ.24
zvolit číslo .....	CZ.24
zvuková optimalizace .....	CZ.14

Vezérlőgombok bemutatása . . . . .	2
Használati tanácsok . . . . .	5
Általános bemutatás . . . . .	6
Elindulás . . . . .	8
A használat alapelvei . . . . .	9
A rádió hallgatása . . . . .	10
CD/MP3 CD hallgatása . . . . .	12
Audió beállítások . . . . .	14
Kiegészítő audió jelforrások . . . . .	16
Mobiltelefon párosítása, kapcsolat bontása . . . . .	19
Mobiltelefon csatlakoztatása, kapcsolat bontása . . . . .	21
A telefon telefonkönyvének kezelése . . . . .	23
Hívás indítása és fogadása . . . . .	24
Rendszer beállításai . . . . .	26
Működési rendellenességek . . . . .	28

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.

## A VEZÉRLŐGOMBOK BEMUTATÁSA (1/3)



## A VEZÉRLŐGOMBOK BEMUTATÁSA (2/3)

	AUDIÓ funkció	TELEFON funkció (típustól függően)
1	Megnyomás: be-/kikapcsoló.	
2	Megnyomás: a rádió elnémitása. Tekerés: a hallgatott forrás hangerejének módosítása.	
3	A rádió jelforrás és a frekvencia kiválasztása.	
4	Megnyomás: művelet érvényesítése. Tekerés: léptetés a menükben vagy listákban.	
	Tekerés: – – a rádióállomások listájának megnyitása; – – zeneszám váltás CD/CD MP3 -n.	
5	Egy jelforrás kiválasztása (ha csatlakoztatva van): CD/MP3 → USB → Bluetooth® → AUX (csatlakozó Jack).	
6	Egy CD/CD MP3 kiadása.	
7	Rövid megnyomás: előzetesen memorizált rádióállomás előhívása. Hosszú megnyomás: rádióállomás mentése.	
8	Rövid megnyomás: – – következő zeneszám (CD/CD MP3, néhány hordozható audiókészüléken); – – léptetés a rádiófrekvencián (megnyomásonként +0.5 Hz-cel emelkedik). Hosszú megnyomás: – – gyors előretekerés néhány hordozható audiókészülék CD/CD MP3 zeneszámain; – – rádióállomás automatikus keresése. Hosszú megnyomás: – – a következő rádióállomás automatikus keresése.	
9	USBcsatlakozóiPod® -hoz, vagy AUX bemenet.	
10	Kiegészítő bemenet.	

## A VEZÉRLŐGOMBOK BEMUTATÁSA (3/3)

	AUDIÓ funkció	TELEFON funkció (típustól függően)
11		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Telefon menü megnyitása;</li> <li>– vissza az aktuális jelforráshoz.</li> </ul>
12	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A személyes beállítások menüjének elérése;</li> <li>– Vissza az aktuális jelforráshoz.</li> </ul>	
13	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Vissza az előző kijelzéshez/menüponthoz;</li> <li>– az aktuális művelet törlése.</li> </ul>	
14	Az aktuálisan hallgatott hangforrás hangerejének növelése.	
15	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A jelenleg hallgatott rádió jelforrás elnémítása;</li> <li>– Elnémítás és a CD/CD MP3, USB, iPod®, hordozható Bluetooth® audiokészülék lejátszásának leállítása.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Hívás fogadása/befejezése (rövid megnyomás);</li> <li>– Hívás elutasítása (hosszú megnyomás).</li> </ul>
16	Az aktuálisan hallgatott hangforrás hangerejének csökkentése.	
14+16	Várakoztatás.	
17	Rádió: léptetés a rádióállomások listájában. Multimédia: előre-/visszalépés a zeneszámok listájában.	
18		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Hívás fogadása/befejezése (rövid megnyomás);</li> <li>– Hívás elutasítása (hosszú megnyomás).</li> </ul>

# HASZNÁLATI TANÁCSOK

Biztonsági okokból és az anyagi kár elkerülése érdekében a rendszer használata során kövesse az alábbi előírásokat. Tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, ahol éppen tartózkodik.



## **Az audió rendszer használatával kapcsolatos előírások**

- A gombok működtetését (az előlapon vagy a kormánykeréken) és a képernyőn megjelenő információk leolvasását mindig a közlekedési feltételeknek megfelelően végezze.
- A hangerőt úgy állítsa be, hogy észlelhesse a környezeti zajokat.

## **A berendezéssel kapcsolatos előírások**

- Az anyagi károk és a berendezések meghibásodásának elkerülése érdekében ne szerelje szét és ne módosítsa a rendszert.
- Működési rendellenességek esetén, a rendszer szerelési műveleteivel kapcsolatban forduljon a gyártó képviselőjéhez.
- He helyezzen idegen testeket, sérült vagy szennyezett CD/CD MP3 lemezt az olvasóba.
- Kizárólag kör alakú és 12 cm átmérőjű CD/CD MP3 lemezeket használjon.
- A lemezeket a külső és belső széleknél fogja meg, a CD /CD MP3 lemez felirat nélküli oldalának megérintése nélkül.
- Ne ragasszon papírt a CD/CD MP3 lemezekre.
- Hosszan tartó használat esetén óvatosan vegye ki a CD/CD MP3 lemezt a lejátszóból, mert az meleg lehet.
- Soha ne tegye ki a CD/CD MP3 lemezeket hőhatásnak vagy közvetlen napfénynek.

## **A telefonnal kapcsolatos előírások**

- A gépkocsiban történő telefonhasználatot törvényi előírások szabályozzák. A telefon-kihangosító rendszerek használata sem minden vezetési helyzetben engedélyezett, hiszen a gépkocsivezetőnek mindig koncentrálnia kell a vezetésre.
- A gépkocsivezetés közben történő telefonálás minden fázisa jelentős figyelemelterelő és kockázati tényező (tárcsázás, beszéd, kapcsolat keresése a telefonkönyvben stb.).

## **Az előlap karbantartása**

- Használjon puha törlőruhát, és ha szükséges egy kevés szappanos vizet. Törölje le enyhén benedvesített, puha törlőruhával, majd száraz ruhával.
- Ne nyomja meg az előlap kijelzőjét és ne használjon alkohol alapú termékeket.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló adatok alapján történt. Az útmutató tartalmazza a leírt modellek esetén rendelkezésre álló összes funkciót. A funkciók jelenléte a rendszer típusától, a választott opcióktól és az értékesítési országtól függ. Ez a dokumentum az év folyamán megjelenő bizonyos funkciókról is tájékoztathat.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a gyártó képviselőjére hivatkozik, ez alatt a gépkocsi gyártójának képviselőjét kell érteni.



# ÁLTALÁNOS BEMUTATÁS (1/2)

## Bevezetés

Az audiorendszer a következő funkciókat biztosítja:

- autórádió RDS;
- CD/CD MP3 lejátszó;
- AUX bemenet működtetése;
- Bluetooth® telefonkihangosító rendszer.

## Autórádió és CD/CD MP3 funkciók

Az autórádió lehetővé teszi a rádióállomások, valamint az audio CD, MP3, WMA AAC és WAV formátumú lemezek hallgatását.

A rádióállomások hullámsávok szerint vannak osztályozva: FM (frekvencia moduláció) és AM (amplitúdó moduláció).

Az RDS rendszer lehetővé teszi néhány rádióállomás nevének vagy az FM rádióállomások által sugárzott információknak a megjelenítését:

- információk a közúti közlekedés általános helyzetéről (TA);
- sürgős üzenetek.

## AUX funkció

Hallgathatja a hordozható audiókészülékét közvetlenül a gépjármű hangszóróin keresztül. A készülék és a gépjármű típusától függően több lehetőség is rendelkezésre áll a lejátszó csatlakoztatásához:

- USB csatlakozóaljzat;
- Jack csatlakozóaljzat;
- Bluetooth® csatlakozás.

Hogy pontosabban megismerje a kompatibilis készülékek listáját, forduljon a gyártó képviselőjéhez.

## ÁLTALÁNOS BEMUTATÁS (2/2)

### Telefon-kihangosító funkció

Gépkecsitől függően, a Bluetooth® telefonkihangosító rendszer a következő funkciókat biztosítja az Ön telefonján történő beavatkozás nélkül:

- 5 telefon megismertethető a rendszerrel;
- hívások indítása/fogadása/visszautasítása;
- a SIM kártyán és a telefonban lévő telefonkönyv kapcsolati adatainak átvétele (a telefon függvényében);
- a híváselőzmények listájának átvétele;
- hangpostafiók hívása.

### Funkció Bluetooth®

Ez a funkció lehetővé teszi az audiorendszer számára a lejátszó vagy mobiltelefon felismerését és kezelését Bluetooth® párosítás segítségével.

A Bluetooth® funkciót a „Bluetooth activated” menüpont segítségével be- vagy kikapcsolhatja:

- nyomja meg a **12** gombot a beállítások menü megjelenítéséhez;
- válassza a „Phone settings” menüpontot a **4** gomb eltekerésével és megnyomásával;
- válassza a „Bluetooth activated” vagy a „Bluetooth deactivated” opciót.



Az Ön telefon-kihangosító rendszerének feladata a kommunikáció leegyszerűsítése a kockázati tényezők csökkentésével, a rendszer nem képes ezeket a tényezőket teljes mértékben kiküszöbölni. Tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, ahol éppen tartózkodik.

# BEKAPCSOLÁS

## Bekapcsolás és kikapcsolás

Nyomja meg a **1** gombot az audió rendszer bekapcsolásához.

Az audiorendszert a gépkocsi elindítása nélkül is használhatja. 10 percen keresztül működik. Nyomja meg a gombot **1**, ha még 10 perccel tovább kívánja használni.

Kapcsolja ki az audió rendszert a **1** gomb megnyomásával.

## Jelforrás kiválasztása

Görgesse le a különböző jelforrásokat a **5** gomb többször egymás utáni lenyomásával. A jelforrások léptetésének sorrendje a következő: CD/CD MP3 → USB → Bluetooth® → Jack.

Ha a CD/CD MP3 lemezt bekapcsolt autórádió áll helyzetbe, a jelforrás automatikusan átvált, és elindul a CD lejátszása.

A rádió jelforrást a **3** gomb megnyomásával is kiválaszthatja. A **3** gomb egymás után többszöri lenyomásával léptetheti a hullám-sávokat a következő sorrendben: FM1 → FM2 → MW → LW...

## Hangerő

Állítsa be a hangerőt a **14** vagy a **16** gomb megnyomásával, vagy a **2** gomb eltekerésével.

A kijelzőn a „VOLUME” kijelzés jelenik meg, melyet az aktuális beállítási érték követ.

## Hang kikapcsolása

Röviden nyomja meg a **15** gombot, vagy egyidejűleg a **14** és **16** gombokat. A „Pause” üzenet jelenik meg a kijelzőn.

Az aktuális jelforrás elnémításának megszüntetéséhez nyomja meg ismét röviden a **15** gombot.

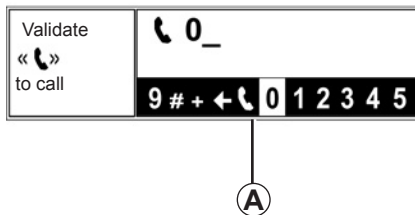
Megszüntetheti az elnémítást, megnyomva a gombot **14** vagy **16**.

## A HASZNÁLAT ALAPELVEI



### Léptetés a kijelzések között

A **4** gomb eltekerésével léptethet a menükben vagy listákban.



### Numerikus billentyűzet használata

Egy menüpont számok segítségével történő kezeléséhez a **4** jelű gomb eltekerésével, majd megnyomásával válassza ki az **A**-val jelölt zónában a számokat.

## A RÁDIÓ HALLGATÁSA (1/2)

### A hullámsáv kiválasztása

A **3** gomb egymás után többszöri lenyomásával válassza ki a kívánt hullámsávot: FM1, FM2, MW, LW...

### Egy rádióállomás kiválasztása

Egy rádióállomás kiválasztása többféle üzemmódban végezhető el.

#### Automatikus keresés

Ez az üzemmód lehetővé teszi a rendelkezésre álló rádióállomások keresését automatikus pásztázás segítségével.

Tartsa a **8** gombot 1,5 másodpercnél tovább lenyomva, majd engedje el. A keresés automatikusan elindul.

A rádióállomások keresésének megszakításához nyomja meg röviden a **8** gombot, vagy a billentyűzet **7** gombjainak egyikét.

#### Kézi keresés

Ez az üzemmód lehetővé teszi a rádióállomások kézi keresését a frekvenciák végigléptetésével; röviden nyomja meg a **8** gombot.

**Megjegyzés:** a frekvencia +0.5 Hz-cel emelkedik a **8** gomb minden egyes rövid megnyomásakor.

Kézi kereséskor a következő rádióállomásra váltáshoz tartsa lenyomva a **8** gombot, majd engedje el.

#### Rádióállomás kiválasztása név alapján (kizárólag az FM hullámsávon)

A rádióállomások listájának megnyitásához tekerje el a **4** gombot, majd válasszon ki egy állomást a listából.

Ez a lista az adott tartózkodási hely zónájának legfeljebb 50 legjobb vételi szinttel rendelkező rádióállomását tartalmazhatja. Annak érdekében, hogy biztos legyen abban, hogy a rádióállomások listája aktuálizálva van, Ön manuálisan is elindíthatja a frissítést. Lásd az „Audió beállítások” fejezetben „A rádióállomások listájának manuális frissítése” részt.

### Rádióállomások memorizálása

Ez a működési mód lehetővé teszi az előzőleg memorizált rádióállomások hallgatását. Válasszon ki egy hullámsávot, majd válasszon ki egy rádióállomást az előzőekben leírtak alapján.

Memorizálja a rádióállomást a billentyűzet **7** gombjainak megnyomásával, a rádióállomás megfelelő memorizálásáról hangjelzés ad megerősítést.

Egy hullámsávon belül 6 rádióállomás memorizálható.

A memorizált rádióállomások a billentyűzet **7** gombjainak megnyomásával hívhatók vissza.

## A RÁDIÓ HALLGATÁSA (2/2)

### Az RDS-AF frekvenciák követése

Az FM rádióállomás frekvenciája a földrajzi zónának megfelelően változik. Bizonyos rádióállomások a frekvenciák követésére az RDS rendszert alkalmazzák. Ennek köszönhetően az audió rendszer képes követni a rádióállomások frekvenciájának változását.

A nem megfelelő vételi feltételek a frekvencia hibás átváltását eredményezhetik.

Az RDS-AF funkció be-/kikapcsolásához olvassa el az „Audiobeállítások” fejezet „RDS-AF funkció bekapcsolása” részét.

### Közlekedési információk (i Traffic)

Ha ez a funkció be van kapcsolva, az audiorendszer automatikusan megkeresi és megszólaltatja a közlekedési információkat, amikor az egyes FM rádióállomások azokat sugározzák.

Az i Traffic funkció bekapcsolásához, olvassa el az „Audió beállítások” fejezet „i Traffic funkció bekapcsolása” részét.

A funkció bekapcsolásakor válassza ki az információs rádióállomást, majd, ha szeretne, válasszon másik jelforrást.

A közlekedési információk vétele bármelyik csatorna hallgatása esetén automatikus és elsődleges. Az LW és MW hullámsávok rádióállomásainak hallgatása nem teszi lehetővé az automatikus sugárzást.

Bármikor megszakíthatja a közlekedési információk sugárzását, ha megnyomja a **4** vagy a **13** jelű gombot.

### Szöveges információk (Radio text)

Bizonyos FM rádióállomások szöveges információkat sugároznak az aktuálisan hallható programmal kapcsolatban (például egy dal címe).

Ennek megjelenítése érdekében hosszan nyomja meg a **12** jelű gombot.

**Megjegyzés:** az alapkijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a **13, 4** jelű gombokat vagy várjon 30 másodpercet.

## CD LEMEZ HALLGATÁSA (1/2)

### A leolvasott formátumok jellemzői

A rendszer kizárólag az MP3/WMA kiterjesztésű fájlokat olvassa.

Ha egy CD CD audió fájlokat és tömörített audió fájlokat is tartalmaz, a tömörített audió fájlok nem olvashatók.

**Megjegyzés:** bizonyos védett fájlok (szerzői jogok) nem olvashatók.

**Megjegyzés:** a mappák és a fájlok neveinek jobb olvashatósága érdekében maximum 64 karakterből álló nevet ajánlott használni, és kerülni kell a speciális karaktereket.

### A CD/CD MP3 lemezek karbantartása

A lejátszás minőségének megőrzése érdekében a CD/CD MP3 lemezt soha ne tegye ki hőtátnak vagy közvetlen napsugárzásnak.

A CD/CD MP3 lemez tisztításához használjon puha törleruhát, a CD lemezt a középpontból a szélek felé törölje.

Általánosságban, a lemezek tárolásával és karbantartásával kapcsolatban olvassa el a CD gyártójának utasításait.

**Megjegyzés:** bizonyos megkarcolódott vagy szennyeződött CD lemezek nem olvashatók.

### Helyezzen be egy CD

Lásd a „Használat előírásai” fejezetet.

Ellenőrizze, hogy nincs-e CD lemez a lejátszóban, majd helyezzen be egyet.

### CD /CD MP3 lemez hallgatása

Egy CD/CD MP3 lemez behelyezésekor az audió rendszer automatikusan átvált CD/CD MP3 jelforrásra, és elkezd az első zeneszám lejátszását.

Bekapcsolt gyűjtánál, ha az audió rendszer ki van kapcsolva, a CD/CD MP3 lemez behelyezésekor az audió rendszer bekapcsol, és elindul a CD/CD MP3 lejátszása.

Ha a gyűjtás ki van kapcsolva, az audió rendszer nem kapcsolódik be.

A rádió hallgatásakor, ha CD/CD MP3 lemez van a lejátszóban, a **5** gomb megnyomásával kiválaszthatja a CD/CD MP3 lejátszását. A lejátszás akkor kezdődik el, amikor az autórádió átvált CD/CD MP3 jelforrásra.

### Zeneszám keresése

Nyomja meg röviden a **8** gombot, hogy átváltson az egyik zeneszámról a másikra.

### Gyors lejátszás

Tartsa lenyomva a **8** gombot a gyors előre- vagy visszaléptetéshez.

A gomb felengedésekor a lejátszás folytatódik.

## CD LEMEZ HALLGATÁSA (2/2)

### Pause

Nyomja meg a **15** vagy **2** jelű gombot a hangok pillanatnyi elnémításához.

Ez a funkció automatikusan kikapcsol a hangerő módosításakor, a hangforrás átváltásakor és az automatikus információk sugárzása esetén.

### Szöveges információk kijelzése (ha elérhető) (CD -Text vagy ID 3 tag)

Az ID3 tag információkon (előadó, album vagy szám címe) való léptetéshez eltekerés közben hosszan nyomja meg a **4** gombot. Az alapkijelzéshez való visszatéréshez nyomja meg a **13**, **4** gombokat, vagy várjon 30 másodpercet.

**Megjegyzés:** néhány másodperc elteltével az előző kijelzés fog automatikusan megjelenni, Önnek semmit nem kell tennie.

### A CD kiadása

Adjon ki egy CD lemezt a homlokfali lejátszóból, megnyomva a gombot **6**.

**Megjegyzés:** ha a kiadott lemez kivétele 20 másodpercen belül nem történik meg, a CD lejátszó automatikusan visszahúzza a lemezt.



## AUDIOBEÁLLÍTÁSOK (1/2)

A beállítások menü megnyitásához nyomja meg a **12** jelű gombot. Válassza ki a „Audio settings” menüpontot.

A menüben való lépegetéshez lásd a „Használati alapelvek” fejezet „Kijelzések közötti váltás” részét.

**Megjegyzés:** A menüből történő kilépés automatikusan megtörténik, Önnek semmit nem kell tennie. A **12**, **13** gombok megnyomásával kiléphet a beállításokból, vagy várjon 30 másodpercet.

### A hang visszaállítása

(típustól függően)

#### Zenei stílus

A zenei stílus kiválasztásához a „Musical atmosphere” menüben tekerje el és nyomja meg a **4** gombot:

- Mély/magas;
- Pop/rock;
- Klasszikus;
- Dzszz;
- Üres állás.

#### Tonalitás (mély/magas)

A „Musical atmosphere” menüben tekerje el a **4** gombot, a „Bass / treble” menüpont eléréséhez nyomja meg a **4** gombot, majd válassza ki a kívánt mély vagy magas hangtónust. Ha már kiválasztotta a hangtónust, akkor állítsa be azt a **4** jelű gomb eltekerésével.

#### Az automatikus szintszabályzási lehetőség (AGC) funkció bekapcsolása

A funkció bekapcsolásához a „AGC activated” menüben nyomja meg a **4** gombot.

### Hangerő a sebességnek megfelelően

A „Audio settings” menüben válassza a „Adaptation volume km/h” menüpontot.

Állítsa be a sebességfüggő hangerőt a **4** jelű gomb eltekerésével.

## A hang elosztása

### A hangszín optimalizálása

(típustól függően)

A beállítások menü megnyitásához nyomja meg a **12** jelű gombot, majd válassza a „Sound localization” menüt. Tekerje el a **4** jelű gombot a „Vehicle” vagy a „Driver” menüpont kiválasztásához a hangszín optimalizálása érdekében a gépjármű minden utasa vagy csak a vezető számára. Érvényesítse a gomb **4** megnyomásával.

### Moderált zenehallgatás elől

(típustól függően)

A „Sound localization” menü elérése. Tekerje el a **4** gombot a „Rear Off” menüpont kiválasztásához. Ez a beállítás a hátsó ülésen pihenni vágyóknak van (kikapcsolja a hangot hátul, elől pedig moderált lejátszást ad). Érvényesítse a **4** gomb megnyomásával.

## AUDIOBEÁLLÍTÁSOK (2/2)

### A hang elosztása (bal/jobb és elöl/hátul)

A „Sound localization” menüben tekerje el a **4** a gombot a „Balance / fader” menüpont kiválasztásához. Nyomja meg a **4** jelű gombot a „Balance” beállítás kijelzéséhez, majd tekerje el a **4** jelű gombot a hangelosztás beállításához (bal/jobb).

Az érvényesítéshez nyomja meg a **4** jelű gombot és a „Fader” beállítás kijelzéséhez tekerje el a **4** jelű gombot a hangelosztás beállításához (elöl/hátul).

### A rádióállomások listájának manuális frissítése

A rádióállomások listájának aktualizálásához, hogy naprakészebb listát kapjon, aktiválja manuálisan a frissítését.

Lépjen be a „Radio functions” menübe, majd válassza ki a „Update FM list” menüpontot és érvényesítse.

### Az RDS - AF funkció bekapcsolása

A „Radio functions” menüben válassza a „RDS - AF” menüpontot. A beállítás mentésre kerül.

### A Random funkció bekapcsolása

A „Audio settings” menüben válassza a „Random” menüpontot a **4** gomb lenyomásával. A beállítás mentésre került. A funkció bekapcsolásakor a „Random” jelzés jelenik meg a képernyő alsó részén.

**Megjegyzés:** CD MP3/WMA esetén ez a funkció az aktuális lemezen szereplő zeneszámok listájára vonatkozik, majd a következő zeneszámok listára tér át.

### A i Traffic funkció bekapcsolása

Lépjen be a „Radio functions” menüpontba, majd jelölje meg a „i Traffic” menüpontot a beállítás elmentéséhez.

### Alapértelmezett beállítások

Válassza a „Default settings” menüpontot a **4** gomb megnyomásával.

Minden audió beállítás visszaáll az alapértelmezett értékre.

### Audiószoftver verziója

A „Software version” menüben nyomja meg a **4** gombot a szoftver verziójának megjelenítéséhez.

## KIEGÉSZÍTŐ AUDIÓ JELFORRÁSOK (1/3)

A rendszer kiegészítő (AUX) bemenettel is rendelkezik egy külső audio készülék jelforrás (pendrive, MP3 lejátszó, iPod®, hordozható Bluetooth® audiokészülék...) csatlakoztatásához.

Több lehetősége is van a hordozható audiokészülék csatlakoztatására:

- USB csatlakozóaljzat;
- Jack csatlakozóaljzat;
- Bluetooth® csatlakozás.

**Megjegyzés:** a kiegészítő audio jelforrás formátuma MP3, WMA és AAC lehet.

### Kiegészítő bemenet: USB csatlakozó

#### Csatlakoztatás

Csatlakoztassa az iPod® kábelt vagy a USB pendrive-ot az USB csatlakozóhoz.

Miután a készüléket csatlakoztatta az USB csatlakozóhoz, az aktuális zeneszámot automatikusan kijelzi a készülék.

**Megjegyzés:** ha első alkalommal csatlakoztatja a rendszerhez a készüléket, az audio jelforrás első mappájának az első zeneszámát kezdi el lejátszani. Ellenkező esetben a lejátszás az utoljára lejátszott zeneszámnál fog elkezdődni.

**Megjegyzés:** a csatlakoztatást követően nincs lehetőség a hordozható digitális audiokészülék közvetlen vezérlésére. Az audió rendszer előlapjának gombjait kell használnia.

### Használat

– iPod®:

Miután csatlakoztatta az iPod® készülékét, az audió rendszerből elérhetők a menük.

A rendszer megtartja az iPod® készülékével megegyező lejátszási listákat.

– USB pendrive:

Az USB pendrive első mappájában található első fájl lejátszása automatikusan elindul.

A menüszerkezetben zeneszámot vagy mappát válthat a **4** gomb eltekerésével és megnyomásával. A menüszerkezeten kívül a **4** eltekerése érvénytelen.

**Megjegyzés:** a USB pendrive menüjének eléréséhez zeneszám hallgatása közben, nyomja meg a **4** vagy **13** gombot. AziPod® menüjének megnyitásához tekerje el a **4** gombot.

## KIEGÉSZÍTŐ AUDIO JELFORRÁSOK (2/3)

### Kiegészítő bemenet: Jack csatlakozó

#### Csatlakoztatás

Egy specifikus kábel segítségével (nincs mellékelve) csatlakoztassa a kiegészítő bemenet Jack csatlakozóját **10** a hordozható audio készülék fejhallgató csatlakozójához (általában 3,5 mm-es jack csatlakozó).

**Megjegyzés:** az audiorendszerről közvetlenül nem választható ki más zeneszám. Egy zeneszám kiválasztását közvetlenül a hordozható audiokészüléken kell elvégeznie, a gépkocsi álló helyzetében.

#### Használat

A rendszer képernyőjén csak a Jack kijelzés jelenik meg. Semmilyen kijelzés nem látható az előadó nevével vagy a zeneszám címével kapcsolatban.

### Kiegészítő bemenet: audió Bluetooth® lejátszás

(a készülék típusától függően)

A hordozható Bluetooth® audiokészülék első használatakor meg kell ismertetnie azt a gépjárművel.

A megismertetés lehetővé teszi az audiorendszer számára a hordozható Bluetooth® lejátszó felismerését és memo-rizálását.

**Megjegyzés:** Ha a Bluetooth® készüléke telefon és hordozható audio lejátszó funkciókkal rendelkezik, választhat, hogy a telefont és a hordozható audiokészüléket, vagy csak a hordozható audiokészüléket csatlakoztatja.

### Csatlakoztatás

- Aktiválja a Bluetooth® hordozható audiokészülék kapcsolatot (lásd a hordozható audiokészülék kezelési utasítását);
- Hordozható audiokészülék párosítása a gépkocsival (tájékozódjon a „Telefon párosítása, leválasztása” c. fejezetben).
- Válassza ki a Bluetooth® jelforrást a „Bluetooth connection” menüben a **12** gomb megnyomásával, majd az érvényesítéshez nyomja meg a **4** gombot.
- Lépjen a Bluetooth® lejátszás menüjébe.

**Megjegyzés:** ha nincs csatlakoztatva Bluetooth® készülék, nyomja meg a **11** gombot a Bluetooth® funkció bekapcsolásához.

**Megjegyzés:** ha nincs csatlakoztatva AUX forrás, a rendszer az előző menüpontba lép vissza.



A hordozható audió készüléken csak abban az esetben végezzen műveleteket, ha a közlekedési feltételek ezt lehetővé teszik.

Menet közben tegye el a hordozható audió készüléket (hirtelen fékezés vagy ütközés esetén elrepülhet).

## KIEGÉSZÍTŐ AUDIÓ JELFORRÁSOK (3/3)

### Használat

Az összes funkció eléréséhez csatlakoztatnia kell a hordozható audiokészüléket a rendszerhez.

**Megjegyzés:** egyetlen hordozható audiokészülék sem csatlakoztatható a rendszerhez előzetes megismertetés nélkül.

Ha már csatlakoztatta a digitális Bluetooth® audiokészüléket, akkor az audiorendszerből kezelheti azt.

A készülék típusától függően, nyomja meg a **8** gombot az előző vagy a következő zene-szám eléréséhez.

**Megjegyzés:** az elérhető funkciók száma függ a hordozható audiokészülék típusától és az audiorendszerhez való kompatibilitásától.

**Megjegyzés:** bizonyos különleges esetekben a csatlakoztatási eljárás véghezviteléhez tájékozódjon a készüléke kezelési utasításában.

# MOBILTELEFON PÁROSÍTÁSA, LEVÁLASZTÁSA (1/2)

## Telefon megismertetése

A telefon-kihangosító rendszer használatához, az első használat előtt el kell végezni a Bluetooth® telefon párosítását a gépkocsival.

A megismertetés lehetővé teszi a telefonkihangosító rendszer számára a telefon felismerését és memorizálását.

A telefon-kihangosító rendszer maximum 5 telefont tud eltárolni, de egy időben csak egyet lehet a telefon-kihangosító rendszerhez csatlakoztatni.

A párosítás végbemegy a rendszeren és a telefonon. A audio rendszert és a telefont is be kell kapcsolni.

**Megjegyzés:** ha egy telefon csatlakoztatva van egy új párosításkor, akkor a már létező párosítás automatikusan leválasztódik.

20:5	Phone settings
SET	Bluetooth connection
Trafi	Language

Egy telefon megismertetéséhez végezze el az alábbi műveleteket:

- aktiválja a Bluetooth® telefon kapcsolót (lásd a telefon kezelési utasítását);
- a beállítások menü megjelenítéséhez nyomja meg a **12** jelű gombot, majd válassza a „Bluetooth connection” menüt;
- válasszon egy szabad helyet, majd nyomja meg a **4** gombot a következő menü megjelenítéséhez;

**Megjegyzés:** a Bluetooth® telefonok listájához a **11** gomb megnyomásával is hozzáférhet, abban az esetben, ha nincs telefon csatlakoztatva.

20:5	1	(Free)
	2	(Free)
Trafi	3	(Free)

- válassza a „Pair a phone” menüpont a **4** gomb megnyomásával;
- a telefonjáról indítsa el a közelben lévő Bluetooth® készülékek keresését;
- a telefonról kezdeményezve válassza ki a „My\_Radio” opciót (Telefon-kihangosító rendszer neve) a listából;
- írja be a telefon billentyűzetén a rádió kijelzőjén megjelenő megismertetési kódot.

További részletekkel kapcsolatban, olvassa el a telefon útmutatóját.

## MOBILTELEFON PÁROSÍTÁSA, LEVÁLASZTÁSA (2/2)

A megismertetés befejezésekor:

- az újonnan megismertetett telefon neve kijelzésre kerül;
- a telefon automatikusan csatlakozik a gépjárműhöz.

Ha a párosítás sikertelen, a(z) „Pairing failed. Please restart pairing procedure” üzenet jelenik meg.

Ha a megismertetett telefonok listája már betelt, és egy új telefont akar megismertetni, akkor le kell választani egy már létező telefont.

### Telefon eltávolítása

Az eltávolítás lehetővé teszi a telefon törlését a kihangosító rendszer memóriájából.

A beállítások menü megnyitásához nyomja meg a **12** gombot, majd válassza a „Bluetooth connection” menüt. Válassza ki a listából a leválasztandó telefont, nyomja meg a **4** jelű gombot, majd válassza ki a „Delete” menüpontot.

**Megjegyzés:** egy telefon leválasztása törli az összes lementett kapcsolatot a rendszer telefon menüjéből és a társított előzményekből.



Az Ön telefon-kihangosító rendszerének feladata a kommunikáció leegyszerűsítése a kockázati tényezők csökkentésével, a rendszer nem képes ezeket a tényezőket teljes mértékben kiküszöbölni. Tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, ahol éppen tartózkodik.

# MOBILTELEFON CSATLAKOZTATÁSA, KAPCSOLAT BONTÁSA (1/2)

## Megismertetett telefon csatlakoztatása

Az összes funkció elérése érdekében a telefonját csatlakoztatni kell a telefon-kihangosító rendszerhez.

Egyetlen telefon sem csatlakoztatható a telefon-kihangosító rendszerhez előzetes párosítás nélkül. Lásd a „Telefon párosítása,leválasztása” fejezet „Telefon párosítása” bekezdését.

**Megjegyzés:** a Bluetooth® -kapcsolat aktíválva kell, hogy legyen.

## Automatikus csatlakozás

A gyűjtás bekapcsolása után a telefon-kihangosító rendszer megkeresi a közelben lévő párosított telefonokat.

**Megjegyzés:** az elsődleges telefon az, amelyik utoljára lett csatlakoztatva.

A keresés addig folytatódik, amíg meg nem talál egy párosított telefont (ez a keresés maximum 5 percig tarthat).

A telefon csatlakoztatását egy üzenet jelzi.

## Megjegyzés

- a gyűjtás bekapcsolása után a telefon automatikusan csatlakozik. Szükség lehet a telefon-kihangosító rendszerhez történő automatikus Bluetooth® csatlakozásának aktiválására. Ehhez olvassa el a telefon útmutatóját;
- újracsatlakoztatáskor, a telefon-kihangosító rendszer hatótávolságán belüli két párosított telefon jelenléte esetén, az utóbb csatlakoztatott telefon lesz az elsődleges, akkor is, ha ez utóbbi a gépjárművön kívül helyezkedik el, de a kihangosító rendszer hatáskörében van.

**Megjegyzés:** ha Ön éppen telefonál a telefon-kihangosító rendszer csatlakozásakor, akkor a telefon automatikusan csatlakozik, és a beszélgetés átkerül a gépjármű hangszóróira.

## Manuális csatlakozás (a csatlakoztatott telefon cseréje)

A beállítások menü megnyitásához nyomja meg a **12** gombot, majd válassza a „Bluetooth connection” menüt. Láthatja a már párosított telefonok listáját.

Válassza ki a telefont a listából, és érvényesítse a **4** gomb megnyomásával. A telefon csatlakoztatását egy üzenet jelzi.

**Megjegyzés:** ki is törölhet telefont a **4** gomb megnyomásával.



## MOBILTELEFON CSATLAKOZTATÁSA, KAPCSOLAT BONTÁSA (2/2)

### Sikertelen csatlakozás

A csatlakozás sikertelensége esetén kérjük ellenőrizze, hogy:

- a telefonja be van-e kapcsolva;
- a telefon akkumulátora nincs-e lemerülve;
- a telefon előzőleg meg lett-e ismertetve a telefon-kihangosító rendszerrel;
- a telefon és a rendszer Bluetooth® funkciója aktív-e;
- a telefon konfigurálása megfelelő-e a rendszer csatlakozási kérésének fogadásához.

**Megjegyzés:** a telefon-kihangosító rendszer hosszan tartó használata esetén a telefon akkumulátora gyorsabban merül le.

### Egy telefon leválasztása

A beállítások menü megnyitásához nyomja meg a **12** gombot, majd válassza a „Bluetooth connection” menüt.

Válassza ki azt a telefont a listából, amelynek a csatlakozását bontani akarja, majd válassza a „Disconnect” menüpontot és érvényesítse a **4** gomb megnyomásával.

A telefon kikapcsolása a telefon leválasztását is eredményezi.

Ekkor egy képernyőn megjelenő üzenet erősíti meg a telefon leválasztásának megtörténését.

**Megjegyzés:** ha a telefon leválasztás közben folyamatban van egy beszélgetés, a kommunikáció automatikusan átkerül a telefonra.

A kapcsolatot többféleképpen is felbonthatja:

- a rádió rendszer Bluetooth® funkciójának kikapcsolásával;
- a telefon Bluetooth® funkciójának kikapcsolásával;
- a párosított telefon kitörlésével a telefon menüből.

A rádió Bluetooth® funkciójának kikapcsolásával kapcsolatban tájékozódjon az „Általános bemutatás” c. fejezet „Bluetooth funkció” c. részében.

A Bluetooth® telefon leválasztásával kapcsolatban tájékozódjon a „Telefon párosítása/leválasztása” c. fejezet „Telefon leválasztása” c. részében.

# A TELEFON TELEFONKÖNYVÉNEK KEZELÉSE

20:0	Update
TEL	Phone settings
Traf	History

## A telefonkönyv megjelenítése

A telefon megismertetésekor annak telefonkönyve automatikusan betöltődik a rendszerbe.

A „Phone” menü megnyitásához nyomja meg a **11** jelű gombot, majd válassza a „Phone settings” menüt a kapcsolatok listájának megjelenítéséhez.

## Egy kapcsolat kiválasztása a telefonkönyvben

(Gépjárműtől függően)

A kívánt kapcsolat megjelenítéséhez válassza ki a név első betűjét a **4** gomb eltekerésével, majd nyomja meg a **4** gombot.

A részletek megjelenítéséhez válassza ki a kívánt kapcsolatot, majd nyomja meg a **4** gombot. 4 számot rendelhet hozzá (otthoni, irodai, mobil, egyéb).

## A telefonkönyv frissítése

A rendszer telefonkönyve minden csatlakozáskor automatikus frissítésre kerül.

A telefonkönyvet manuálisan is frissítheti:

- a „Phone” menü megnyitásához nyomja meg a **11** gombot, majd válassza a „Phone settings” menüt;
- a „Update” menüben válassza a „Update” menüpontot.

A memória kapacitása maximum 500 kapcsolat. Ha megtelt a memória, akkor a rendszer figyelmezteti Önt, és javasolja, hogy töröljön kapcsolatokat.

## Diszkréció

A telefon-kihangosító rendszer tárolja a memóriájában az egyes telefonokhoz tartozó kapcsolatok listáját.

A diszkréció biztosítása érdekében a letöltött telefonkönyvek csak akkor láthatók, amikor a megfelelő telefon csatlakoztatva van a rendszerhez.

# HÍVÁS INDÍTÁSA ÉS FOGADÁSA (1/2)

## Híváskezdeményezés a telefon telefonkönyvéből

A telefon párosításakor annak telefonkönyve automatikusan betöltődik a rendszerbe.

A telefon menü megjelenítéséhez nyomja meg a **11** gombot, majd válassza a „Phone settings” menüpontot a **4** gomb eltekerésével. A kapcsolatok megjelenítéséhez nyomja meg a **4** gombot.

Híváskezdeményezéshez válasszon ki egy kapcsolatot a listából, majd érvényesítse a **4** gomb megnyomásával.

**Megjegyzés:** visszatérés az előző kijelzéshez: nyomja meg a **13** gombot.



A telefonszám megadását vagy egy kapcsolat kikeresését álló gépkocsinál ajánlott elvégezni.

20:0	Phone settings
TEL	History
Trafi	Dial a number

## Híváskezdeményezés a híváselőzményekből

A híváselőzmények megjelenítéséhez nyomja meg a **11** gombot, majd válassza a „History” menüpontot.

Válassza ki a(z) „Dialled calls”, a(z) „Missed calls” vagy a(z) „Received calls” menüpontok egyikét. A híváselőzmények megjelennek a képernyőn. Hívás kezdeményezéséhez válassza ki a kívánt kapcsolatot vagy telefonszámot, majd érvényesítse a(z) **4** gomb megnyomásával.

## Hívás kezdeményezése telefonszám megadásával

A „Phone” menü megjelenítéséhez nyomja meg a **11** gombot, majd válassza a „Dial a number” menüpontot.

A numerikus klaviatúra használatával üsse be a kívánt telefonszámot (lásd a „Használati alapelvek” fejezet „Numerikus klaviatúra használata” c. részét), majd válassza a **...** jelű gombot és nyomja meg a **4** gombot a hívás érvényesítéséhez.

A rendszer nem engedélyezi a kettős hívás funkciók használatát, ha a telefon csatlakoztatva van. Ha akkor érkezik be egy hívás, amikor Ön kapcsolatban van, a hívás automatikusan vissza lesz utasítva.

# HÍVÁS INDÍTÁSA ÉS FOGADÁSA (2/2)

## Hívás fogadása

Bejövő hívás esetén a képernyőn megjelenik a hívást kezdeményező telefonszáma (ez a funkció a telefonszolgáltatónál előfizetett beállításoktól függően működik).



Ha a hívást kezdeményező adatai szerepelnek valamelyik telefonkönyvben, akkor a telefonszám helyett a név jelenik meg.

Ha a hívást kezdeményező telefonszáma nem jeleníthető meg, akkor a „unknown” üzenet jelenik meg a képernyőn.

**Megjegyzés:** a telefon-kihangosító hangjelzése függ a telefon típusától és a beállított csengetési módtól (csendes, rezgő stb.).

## Hívás elvetése

Visszautasíthat egy bejövő hívást az „Refuse” menüpont kiválasztásával vagy a **15** vagy **20** gomb hosszantartó megnyomásával.

Hold	 (unknown)
<b>Klaviatúra</b>	 <b>ABC</b>
Handset	Call in progress

## Kommunikáció közben

Lehetséges:

- **a hangerő beállítása** a **14, 16** gombok megnyomásával vagy a **2** gomb eltekerésével;
- **a klaviatúrán egy szám megadása** (azért, hogy vezérelhesse a hangszervert, mint pl. az üzeneteit).

Ehhez válassza ki a „Keyboard” menüpontot a hívás kezelőfelületén;

- **várakozásba teszi:** a beszélgető partner egy hangüzenetet kap, ami a türelmet kéri.

Ehhez válassza a „Hold” menüpontot (a „Hold” opció kiválasztása után a „Resume” menüpont fogja azt helyettesíteni). Várakoztatás esetén a telefonhívás folyamatos kommunikációban lévőknek számít;

- **visszaveszi a várakozásból:** bármikor folytathatja a kommunikációt.

Ehhez válassza ki a „Resume” menüpontot a hívás kezelőfelületén;

- **lehető a 15 vagy 20 jelű gomb** megnyomásával vagy a „Hang up” menüpont kiválasztásával a hívás kezelőfelületén;

- **átteszi a beszélgetést a telefonkészülékre** a „Handset” menüpont kiválasztásával a hívás kezelőfelületén.

**Megjegyzés:** bizonyos telefonok megszakítják a kapcsolatot a rendszerrel a „Handset” módba történő átváltás esetén.

## A RENDSZER BEÁLLÍTÁSAI (1/2)

### Audiobeállítások

Az audio beállítások menü megjelenítéséhez nyomja meg a **12** jelű gombot. Válassza a „Audio settings” menüpontot majd nyomja meg a **4** jelű gombot. További információkkal kapcsolatban tájékozódjon az útmutató „Audio beállítások” c. részében.

A **12**, **13** gombok megnyomásával kiléphet a beállításokból, vagy várjon 30 másodpercet.

### Telefonbeállítások

A beállítások menü megjelenítéséhez nyomja meg a **12** jelű gombot. Válassza ki a „Phone settings” menüpontot.

#### A csengőhang, a beszédfelismerő funkció és a kommunikáció hangerejének beállítása

Lépjen be a „Volume” menüpontba, majd válasszon a következő menüpontok közül:

- « Volume for the interlocutor » ;
- „Ringing volume”;
- „Communication volume”.

A hangerő beállításához tekerje el a **4** gombot.

#### Egy kapcsolat beírása a telefonkönyvbe

A „Phone settings” menüben válassza a „Add contacts” menüpontot.

### Gépjármű/telefon csengőhang

Kiválaszhatja a bejövő telefonhívás lejátszott csengőhangjának típusát: a gépjárművön és a telefonon. Lépjen be a „Ring tone” menüpontba, majd jelölje meg a „Vehicle” vagy a „Phone” menüpontot.

**Megjegyzés:** lehetséges, hogy a telefon nem támogatja a csengőhang átvitelét, tájékozódjon a kompatibilitási listában.

### Automatikus/manuális hívásvárakoztatás

A „Put on hold” menüben válassza a „Automatic” (alapbeállítás) vagy a „Manual” menüpontot.

Automatikus módban egy hangjelzés figyelmeztet a várakoztatott hívásra.

### Szoftververzió

A szoftver verziójának kijelzéséhez válassza ki a „Software version” menüpontot a **4** gomb eltekerésével és megnyomásával.

## A RENDSZER BEÁLLÍTÁSAI (2/2)

### Nyelv kiválasztása

Nyissa meg a „Language” menüt.

A 9 elérhető nyelv közül válasszon egy nyelvet a szövegekhez.

### Óra beállítása

Nyissa meg a „Clock” menüt.

Tekerje el a **4** gombot az „Óra” menüpont beállításához, majd nyomja meg a **4** gombot a beállítás érvényesítéséhez. Tekerje el a **4** gombot a „Perc” menüpont beállításához, majd nyomja meg a **4** gombot a beállítás érvényesítéséhez.

**Megjegyzés:** amennyiben rendelkezik navigációs rendszerrel, az óra beállítását lásd a kezelési kézikönyvben.

### Alapértelmezett beállítások

Válassza a „Default settings” menüpontot a **4** gomb eltekerésével és megnyomásával. A képernyőn megjelenő üzenet kéri a kiválasztott opció megerősítését. A megerősítéshez válassza a „Confirm” opciót.

Minden beállítás visszaáll az alapértelmezett értékre.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/3)

Leírás	Lehetséges okok	Megoldások
Egyetlen hang sem hallható.	A hangerő a minimumra van beállítva vagy a pause funkció aktív.	Növelje a hangerőt vagy kapcsolja ki a pause funkciót.
Az audiorendszer nem működik, és a kijelző nem kapcsolódik be.	Az audiorendszer nincs feszültség alatt.	Helyezze az audió rendszert feszültség alá.
	Az audió rendszer biztosítóka kiolvadt.	Cserélje ki a biztosítékot (lásd a „biztosítékok” részt a gépkocsi kezelési kézikönyvében).
Az audiorendszer nem működik, de a kijelző bekapcsolódik.	A hangerő a minimumra van beállítva.	Tekerje el a <b>2</b> gombot, vagy nyomja meg a <b>14</b> gombot.
	Rövidzárlat a hangszórókon.	Forduljon a gyártó képviselőjéhez.
Nincs hang a bal vagy a jobb oldali hangszórón, rádió vagy CD/CD MP3 hallgatása esetén.	A hangerő „balance” beállítása (bal/jobbs beállítás) nem megfelelő.	Végezze el a hangerő „balance” beállítását.
	Lekötött hangszóró.	Forduljon a gyártó képviselőjéhez.
Rossz rádió vétel vagy a rádió vétel hiánya.	A gépkocsi túlságosan eltávolodott attól az adótól, amelyre a rádió rá lett hangolva (alappaj és interferencia).	Keressen egy másik adót, amelynek a jele az adott helyen jobban fogható vagy kapcsolja ki az „RDS-AF” funkciót.
	A vételt a motortól eredő interferencia zavarja.	Forduljon a gyártó képviselőjéhez.
	Az antenna sérült vagy nincs csatlakoztatva.	Forduljon a gyártó képviselőjéhez.

## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/3)

Leírás	Lehetséges okok	Megoldások
A CD/CD MP3 kezdeti beolvasási ideje hosszúnak tűnik.	A CD szennyezett.	Vegye ki és tisztítsa meg a CD-t.
	CD MP3.	Várjon: a CD MP3 lemezek beolvasási ideje hosszabb.
Megjelenik a „CD read error” kijelzés vagy az audiorendszer kiadja a CD/CD MP3 lemezt.	Roszul behelyezett/szennyezett/sérült/nem kompatibilis CD.	Vegye ki a CD/CD MP3 lemezt. Helyezzen be megfelelően egy tiszta/jó állapotú/kompatibilis CD/CD MP3 lemezt.
Az MP3 CD lemezek egyes fájljai nem olvashatók.	A CD audió és nem audió fájlokat is tartalmaz.	Másolja különböző CD-kre az audió és a nem audió fájlokat.
Az audiorendszer nem tudja olvasni az MP3. CD lemezt.	A CD kisebb, mint 8-szoros vagy nagyobb, mint 16-szoros sebességgel lett megírva.	A CD lemezt 8x sebességgel írja meg.
	A CD többmenetes (multisession) módban lett megírva.	Írja a CD-t Disc at Once módban vagy írja a CD-t Track At Once módban, és zárja le a lemezt az utolsó menet után.
A CD MP3 lemez lejátszása nem megfelelő minőségű.	A CD fekete vagy kevéssé visszaverő színű, ami rontja a lejátszás minőségét.	Másolja át a CD-t egy fehér vagy világos színű CD-re.



## MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/3)

Leírás	Lehetséges okok	Megoldások
A telefon nem csatlakozik a rendszerhez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A telefonja ki van kapcsolva.</li> <li>– A telefon akkumulátora le van merülve.</li> <li>– A telefon előzőleg nem lett megismertetve a telefon-kihangosító rendszerrel.</li> <li>– A telefon és a rendszer Bluetooth® funkciója nem aktív.</li> <li>– A telefon konfigurálása nem megfelelő a rendszer csatlakozási kérésének fogadásához.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kapcsolja be a telefonját.</li> <li>– Töltse fel a telefonja akkumulátorát.</li> <li>– Ismertesse meg a telefonját a telefon-kihangosító rendszerrel.</li> <li>– Kapcsolja be a telefon és az audiorendszer Bluetooth® funkcióját.</li> <li>– Végezze el a telefon konfigurálását a rendszer csatlakozási kérésének fogadásához.</li> </ul>
A Bluetooth® hordozható audiókészülék nem csatlakozik a rendszerhez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A lejátszója ki van kapcsolva.</li> <li>– A lejátszó akkumulátora le van merülve.</li> <li>– A lejátszó előzőleg nem lett megismertetve az audiorendszerrel.</li> <li>– A lejátszó és az audiorendszer Bluetooth® funkciója nem aktív.</li> <li>– A lejátszó konfigurálása nem megfelelő a rendszer csatlakozási kérésének fogadásához.</li> <li>– Nincs elindítva a zenelejátszás a lejátszóról.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kapcsolja be a hordozható lejátszót.</li> <li>– Töltse fel a lejátszó akkumulátorát.</li> <li>– Ismertesse meg a lejátszót az audiorendszerrel.</li> <li>– Kapcsolja be a lejátszó és az audiorendszer Bluetooth® funkcióját.</li> <li>– Végezze el a lejátszó konfigurálását a rendszer csatlakozási kérésének fogadásához.</li> <li>– A készülék kompatibilitási fokának megfelelően, szükség lehet a zene elindítására az Ön hordozható audiókészülékéről.</li> </ul>
A „Kis töltöttségű akkumulátor” üzenet megjelenése.	A telefon-kihangosító rendszer hosszan tartó használata esetén a telefon akkumulátora gyorsabban merül le.	Töltse fel a telefonja akkumulátorát.

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/2)

## A

alapértelmezett beállítások.....	H.27
autórádió	
automata üzemmód.....	H.10
kézi üzemmód.....	H.10
rádióállomás kiválasztása.....	H.10
rádióállomások automatikus memorizálása.....	H.10
rádióállomások előzetes kiválasztása.....	H.10

## B

Balance.....	H.15
beállítások	
audio.....	H.14, H.26
hang bal / jobb eloszlása.....	H.15
hang első / hátsó eloszlása.....	H.15
bekapcsolás.....	H.8
Bluetooth® hordozható lejátszó.....	H.17
Bluetooth®.....	H.7

## C

CD / CD MP3	
behelyezés.....	H.12 – H.13
gyors lejátszás.....	H.12 – H.13
kiadás.....	H.13
meghallgatás.....	H.12 – H.13
MP3 CD-k jellemzői.....	H.12 – H.13
CD text.....	H.13

## CS

csengetés hangereje.....	H.26
csengőhang.....	H.26

## E

elindulás.....	H.8
----------------	-----

## É

érintkezők.....	H.23
-----------------	------

## F

FM / LW / MW hullámsáv.....	H.6
-----------------------------	-----

fogadott hívások.....	H.24
forrás kiválasztása.....	H.8

## G

gombok.....	H.2 → H.4
-------------	-----------

## H

hang eloszlása.....	H.14
hang kikapcsolása.....	H.8
hangerő.....	H.8
hangerő: a sebességnek megfelelő.....	H.15
hangszín.....	H.14
használati tanácsok.....	H.5
háttérzene.....	H.14
hívás fogadása.....	H.25
hívások listája.....	H.24
hívásvárakoztatás.....	H.25 – H.26
hullámsáv.....	H.10

## I

i Traffic.....	H.11, H.15
ID3 tag.....	H.13

## J

Jack csatlakozó.....	H.17
----------------------	------

## K

kapcsolat	
sikertelen.....	H.20, H.22
kapcsolók.....	H.2 → H.4
kiegészítő jelforrás.....	H.6, H.16
kikapcsolt állás.....	H.8
kimenő hívások.....	H.24
kommunikáció.....	H.25
könyvtár.....	H.23
kürt.....	H.24

## L

legjobb hangminőség.....	H.14
--------------------------	------

## BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/2)

### M

magas hangok .....	H.14
mély hangok .....	H.14
MP3 .....	H.12 – H.13
működési rendellenességek .....	H.28 → H.30

### NY

nyelvek .....	H.27
---------------	------

### Ó

óra	
beállítás .....	H.27

### R

radio text funkció .....	H.11
rádióállomások listája	
frissítés .....	H.15
RDS .....	H.6
RDS-AF .....	H.15

### S

sikertelen hívások .....	H.24
--------------------------	------

### SZ

szám beadása .....	H.24
szoftver	
audio kapcsolópult .....	H.15
telefon kompatibilitása .....	H.26

### T

telefon csatlakoztatása .....	H.21
telefon hozzárendelése .....	H.19 – H.20
telefon hozzárendelésének megszüntetése .....	H.20
telefon lekötése .....	H.22
telefonhívás hangerő .....	H.25 – H.26
telefonkihangosító rendszer .....	H.7
telefonkönyv .....	H.23 – H.24

### U

USB csatlakozó .....	H.16
----------------------	------

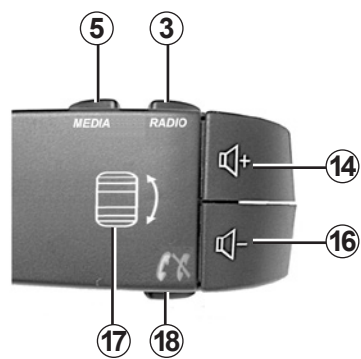
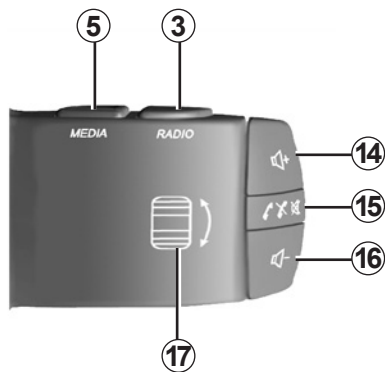
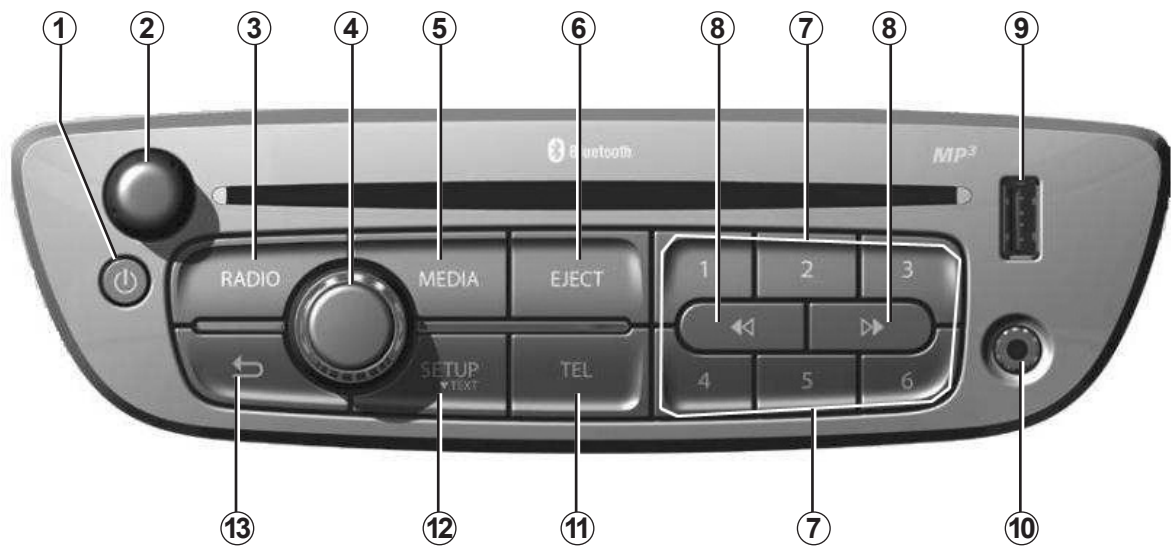
### W

WMA .....	H.12 – H.13
-----------	-------------

Prehľad ovládačov . . . . .	2
Upozornenie . . . . .	5
Všeobecný popis . . . . .	6
Štartovanie . . . . .	8
Základy používania . . . . .	9
Počúvanie rádia . . . . .	10
Počúvanie CD/CD MP3 . . . . .	12
Nastavenia audiosystému . . . . .	14
Prídavné zdroje audio . . . . .	16
Spárovanie, zrušenie spárovania telefónu . . . . .	19
Pripojenie, odpojenie telefónu . . . . .	21
Spravovať telefónny adresár . . . . .	23
Volat' a prijať hovor . . . . .	24
Nastavenia systému . . . . .	26
Poruchy činnosti . . . . .	28

Preložené z francúzštiny. Rozmnožovanie alebo preklad celého textu, či jeho častí, je zakázaný bez písomného súhlasu výrobcu.

## PREHL'AD OVLÁDAČOV (1/3)



## PREHL'AD OVLÁDAČOV (2/3)

	Funkcia AUDIO	Funkcia TELEFÓN (v závislosti od vozidla)
1	Stlačenie: zapnutie/vypnutie systému.	
2	Stlačenie: povolenie pozastavenia rádia. Rotácia: upraviť hlasitosť zdroja počas počúvania.	
3	Výber zdroja autorádia a frekvenčného pásma.	
4	Stlačenie: potvrdiť činnosť. Rotácia: navigovať v ponukách alebo zoznamoch.	
	Rotácia: – otvoriť zoznam rádia; – zmeniť skladbu v CD/CD MP3.	
5	Zvoliť požadovaný zdroj (ak je zapojený): CD/MP3 → USB → Bluetooth® → AUX (uchopenie Jack).	
6	Vysunúť CD/CD MP3.	
7	Krátkym stlačením vyvoláte vopred uložené stanice z pamäte. Dlhé stlačenie: uložiť rozhlasovú stanicu do pamäte.	
8	Krátke stlačenie: – nasledujúca skladba (CD/CD MP3, niektoré prehrávače); – prepínanie frekvencie rádia (+0,5 Hz, stlačením). Dlhé stlačenie: – rýchle prehrávanie skladby dopredu CD/CD MP3 u niektorých prehrávačov; – automatické hľadanie stanice rádia. Podržať stlačené: – automatické vyhľadávanie nasledujúcej stanice rádia.	
9	Uchopenie USB pre iPod® alebo pomocné zdroje audia.	
10	Pridavný vstup.	

## PREHĽAD OVLÁDAČOV (3/3)

	Funkcia AUDIO	Funkcia TELEFÓN (v závislosti od vozidla)
11		<ul style="list-style-type: none"><li>– Prístup do menu telefónu;</li><li>– návrat na aktuálny zdroj.</li></ul>
12	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prístup do menu osobných nastavení;</li><li>– Návrat na aktuálny zdroj.</li></ul>	
13	<ul style="list-style-type: none"><li>– Návrat na predchádzajúcu obrazovku/na predchádzajúcu úroveň počas presunu v menu;</li><li>– vynulovať aktuálnu činnosť.</li></ul>	
14	Zvýšiť hlasitosť zdroja počas počúvania.	
15	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prerušiť zvuk zdroja rádia v priebehu počúvania;</li><li>– Vypnúť zvuk a zastaviť prehrávanie CD/CD MP3, USB, iPod®, prehrávača audio Bluetooth®.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prijat'/ukončiť hovor (krátke stlačenie);</li><li>– Odmietnuť hovor (dlhé stlačenie).</li></ul>
16	Znížiť hlasitosť zdroja počas počúvania.	
14+16	Pauza.	
17	Rádio: navigovať v zozname rádia. Médiá: posunutie o skladbu dopredu/dozadu.	
18		<ul style="list-style-type: none"><li>– Prijat'/ukončiť hovor (krátke stlačenie);</li><li>– Odmietnuť hovor (dlhé stlačenie).</li></ul>

# RADY PRI POUŽÍVANÍ

Pri používaní je dôležité dodržiavať nižšie uvedené odporúčania z hľadiska bezpečnosti alebo rizika poškodenia systému. Dodržiavanie platných predpisov krajiny, v ktorej sa nachádzate, je povinné.



## Rady týkajúce sa manipulácie so systémom audio

- Manipulujte ovládačmi (na čelnom paneli alebo na volante) a sledujte informácie na displeji, pokiaľ to dovoľujú podmienky premávky.
- Nastavte si hlasitosť tak, aby ste počuli hluk zvonku.

## Ďalšie rady

- Nevykonávajte demontáž alebo iné zmeny v systéme, čím sa vyhnete riziku poškodenia materiálu a popáleniu.
- Pri poruche činnosti a akejkoľvek demontáži sa obráťte na servis príslušného výrobcu.
- Nevkladajte cudzie predmety, poškodené alebo znečistené CD/CD MP3 do prehrávača.
- Používajte výlučne okrúhle CD/CD MP3 s priemerom 12 cm.
- Disky pridržiavajte na vnútorných a vonkajších hranách tak, aby ste sa nedotkli nepotlačenej plochy CD/CD MP3.
- Na CD/CD MP3 nelepte žiadny papier.
- Pri dlhšom používaní opatrne vyberte CD/CD MP3 z prehrávača, pretože môže byť horúce.
- Nikdy nevystavujte CD/CD MP3 vysokej teplote alebo priamemu slnku.

## Upozornenia týkajúce sa telefónu

- Niektoré predpisy upravujú používanie telefónu vo vozidle. Nedovoľujú ani používanie telefónov so systémom hands-free v akejkoľvek situácii riadenia vozidla: vodič sa musí v plnej miere venovať riadeniu vozidla.
- Telefonovanie počas jazdy rozptyľuje a je veľkým rizikom v priebehu celého času používania (zadať telefónne číslo, hovor, hľadanie v adresári...).

## Údržba čelného panelu

- Používajte jemnú handričku a ak je to potrebné, trochu mydlovej vody. Panel prejdite mierne vlhkou handričkou, potom suchou handričkou utrite do sucha.
- Nestláčajte displej na čelnom paneli a nepoužívajte prostriedky s obsahom alkoholu.

Opis modelov uvedených v tomto dokumente bol zostavený na základe údajov platných v čase jeho prípravy. Návod obsahuje súbor existujúcich funkcií pre opísané modely. Ich prítomnosť závisí od typu zariadenia, výberu voliteľnej výbavy a krajiny určenia. V tomto dokumente môžu byť opísané funkcie, ktoré budú uvedené v priebehu roka.

V celom návode na používanie je odkaz na zástupcu výrobcu, čo znamená výrobcu automobilu.



## VŠEOBECNÝ OPIS (1/2)

### Úvod

Audiosystém zabezpečuje nasledovné funkcie:

- rádio RDS
- prehrávač CD/CD MP3,
- spravovanie prídavných zdrojov audio
- systém hands-free Bluetooth®.

### Funkcie rádia a CD/CD MP3

Autorádio umožňuje počúvanie rozhlasových staníc a prehrávanie CD, MP3, WMA, AAC a WAV.

Rozhlasové stanice sú zoradené podľa vlnového rozsahu: FM (frekvenčná modulácia) a AM (amplitúdová modulácia).

Systém RDS umožňuje zobrazenie názvu niektorých staníc alebo informácií vysielačných rozhlasovými stanicami FM:

- informácie o všeobecnom stave cestnej premávky (TA),
- výstražné správy.

### Funkcia prídavného zdroja audio

Môžete počúvať prenosný prehrávač priamo cez reproduktory vozidla. Na zapojenie prehrávača máte niekoľko možností závislých od typu a od funkcie vozidla:

- vstup USB,
- vstup Jack,
- pripojenie Bluetooth®.

Viac informácií sa dozviete zo zoznamu kompatibilných zariadení, obráťte sa na zástupcu výrobcu.

## VŠEOBECNÝ OPIS (2/2)

### Funkcia hands-free

V závislosti od typu vozidla systém hands-free Bluetooth® zabezpečuje nasledovné funkcie bez toho, aby ste museli manipulovať so svojím telefónom:

- spárovať až 5 telefónov,
- vysielat'/prijímať/zrušiť hovor,
- presunúť zoznam kontaktov z telefónu na SIM kartu (podľa telefónu),
- pozrieť denník hovorov zo systému,
- volať odkazovú schránku.

### Funkcia Bluetooth®

Táto funkcia umožňuje audiosystému rozpoznať a zapamätať si prehrávač alebo mobilný telefón správaním Bluetooth®.

Môžete aktivovať alebo deaktivovať funkciu Bluetooth® cez menu „Bluetooth aktiviert“:

- stlačením tlačidla **12** sa zobrazí menu nastavení;
- zvolíte „Telefon-Einstellungen“ a zároveň otočíte a stlačíte tlačidlo **4**;
- zvolíte „Bluetooth aktiviert“ alebo „Bluetooth deaktivieren“.



Váš systém „hands-free“ je určený iba na uľahčenie telefonovania znižujúc rizikové faktory, pričom ich úplne neodstraňuje. Dodržiavanie platných predpisov krajiny, v ktorej sa nachádzate, je povinné.

# ŠTARTOVANIE

## Zapnutie a vypnutie

Stlačte tlačidlo **1**, aby ste zapli váš audiosystém.

Audiosystém môžete používať aj pri ne-našartovanom vozidle. Zostáva v činnosti počas 10 minút. Stlačte tlačidlo **1**, aby ste predĺžili jeho činnosť na ďalších 10 minút.

Audiosystém vypnete stlačením tlačidla **1**.

## Výber režimu

Krátkymi stlačeniami tlačidla **5** prechádzate rôzne režimy. Zdroje sa zobrazujú v nasledovnom poradí: CD/CD MP3 → USB → Bluetooth® → Jack.

Ak vložíte CD/CD MP3, zatiaľ čo hrá rádio, automaticky sa zmení zdroj a CD sa začne prehrávať.

Rovnako môžete stlačením tlačidla **3** zvoliť rádio. Krátkymi stlačeniami tlačidla **3** sa objavujú vlnové pásma v nasledovnom poradí: FM1 → FM2 → MW → LW...

## Hlasitosť

Zvýšte hlasitosť stlačením **14** alebo **16** alebo otáčaním **2**.

Displej indikuje „HLASITOSŤ“ podľa aktuálneho nastavenia.

## Vypnutie zvuku

Stlačte krátko **15**, alebo stlačte naraz **14** a **16**. Na displeji sa zobrazí „Pause“.

Opätovným krátkym stlačením tlačidla **15** zrušíte vypnutie zvuku.

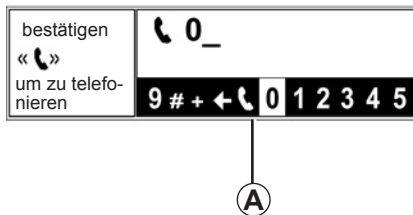
Taktiež môžete zvuk vypnúť stlačením tlačidla **14** alebo **16**.

## PRINCÍPY POUŽÍVANIA



### Premiestňovať sa v zobrazeniach na obrazovke

Premiestňujte sa otáčaním 4 pre navigáciu v menu alebo zoznamoch.



### Používanie číselnej klávesnice

Počas zadávania rubriky pomocou číselnej klávesnice vyberte otočením a potom stlačením tlačidla 4 každú číslicu v zóne A.

## POČÚVANIE RÁDIA (1/2)

### Vyberte si vlnové pásmo

Postupným stláčaním **3** zvolíte požadované vlnové pásmo: FM1, FM2, MW, LW...

### Výber rozhlasovej stanice

Existujú rôzne spôsoby voľby rozhlasovej stanice.

#### Automatické vyhľadávanie

Tento spôsob umožňuje vyhľadávať automatickým prechádzaním jednotlivé dostupné stanice.

Stlačte tlačidlo **8** na viac ako 1,5 sekundy a potom ho pusťte. Automaticky sa začne vyhľadávanie.

Ak chcete prerušiť vyhľadávanie staníc stlačte krátko tlačidlo **8** alebo jedno z tlačidiel na klávesnici **7**.

#### Ručné vyhľadávanie

Tento režim umožňuje ručné vyhľadávanie staníc vo zvolenom vlnovom pásme postupným stláčaním tlačidla **8**.

**Poznámka:** vlnové pásmo sa posunie o +0.5 Hz, ak stlačíte krátko **8**.

Pri ručnom vyhľadávaní podržte tlačidlo **8** a pusťte ho, ak chcete prejsť automaticky k nasledovnej stanici.

#### Voľba podľa názvu rozhlasovej stanice (výlučne FM)

Otvorte zoznam v rádiu otáčaním **4**, potom vyberte stanicu zo zoznamu.

Tento zoznam môže obsahovať až 50 rozhlasových staníc v oblasti, kde sa nachádzate. Aby ste si boli istý, že máte najaktuálnejší zoznam, aktualizáciu je možné robiť ručne. Pozrite v kapitole „Nastavenia rádia“, v časti „Ručná aktualizácia zoznamu rádia“.

### Uloženie staníc do pamäte

Tento režim prevádzky vám umožňuje počúvať stanicu, pokiaľ bola predbežne uložená. Zvolte vlnové pásmo, potom zvolte rozhlasovú stanicu vyššie opísanými spôsobmi.

Uloženie stanice do pamäte vykonajte stlačením jedného z tlačidiel na klávesnici **7**, až kým sa nezozve zvukový signál, ktorý potvrdí uloženie stanice do pamäte.

Do pamäte môžete uložiť 6 staníc pre každé vlnové pásmo.

Vyvolanie stanice z pamäte dosiahnete stlačením jedného z tlačidiel na klávesnici **7**.

## POČÚVANIE RÁDIA (2/2)

### Sledovanie frekvencií RDS-AF

Frekvencia stanice FM sa môže meniť podľa zemepisnej oblasti. Niektoré stanice používajú systém RDS so sledovaním frekvencií. Systém rádia môže sledovať zmeny frekvencií týchto staníc.

Zlé podmienky príjmu môžu vyvolať a neželané zmeny frekvencie.

Pre aktiváciu/vypnutie tejto funkcie pozrite v kapitole „Nastavenia funkcie RDS-AF“, v časti „Nastavenie rádia“.

### Dopravné informácie (i Premávka)

Ak je táto funkcia povolená, váš audiosystém umožňuje vyhľadávať a počúvať dopravné informácie automaticky, keď sú vysielané niektorými rozhlasovými stanicami FM.

Aktiváciu funkcie i Premávka pozrite v kapitole „Nastavenia funkcie i Premávka“, v časti „Nastavenie rádia“.

Akonáhle je funkcia aktívna, vyberte stanicu s informáciami a zvolte, či chcete počúvať iný zdroj.

Dopravné správy sa vysielajú automaticky a prednostne bez ohľadu na počúvaný zdroj. Počúvanie rozhlasových staníc vo vlnových pásmach LW a MW neumožňuje automatické vysielanie dopravných správ, aj keď je zapnuté.

Vysielanie dopravných správ môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla **4** alebo **13**.

### Textové informácie (Radio text)

Niektoré rozhlasové stanice FM vysielajú textové informácie týkajúce sa prebiehajúceho programu (napr. názov skladby).

Krátkym stlačením tlačidla **12** sa zobrazia.

**Poznámka:** stlačením **13**, **4** alebo jednoducho počkajte 30 sekúnd.

## PREHRÁVANIE CD (1/2)

### Parametre prehrávaných formátov

Prehrávať je možné jedine súbory vo formáte MP3/WMA.

Ak CD obsahuje súčasne normálne audio CD a komprimované audio súbory, komprimované súbory sa nenačítajú.

**Poznámka:** niektoré chránené súbory (autorské práva) nemusia byť načítané.

**Poznámka:** pre lepšiu čitateľnosť je vhodné pre názvy priečinkov a súborov používať menej ako 64 znakov a vyhnúť sa špeciálnym znakom.

### Údržba CD/CD MP3

Nikdy nevystavujte CD/CD MP3 vysokým teplotám alebo priamemu slnečnému žiareniu, aby sa zachovala kvalita prehrávania.

Na čistenie CD/CD MP3 použite jemnú handričku a čistite od stredu smerom na okraj CD.

Vo všeobecnosti dodržiavajte rady na údržbu a skladovanie od výrobcu CD.

**Poznámka:** niektoré poškrábané alebo zašpinené CD sa nedajú prehrať.

### Vložiť CD

Pozrite v kapitole „Rady pri používaní“.

Skontrolujte, či nie je CD v prehrávači, potom ho do prehrávača vložte.

### Prehrávanie CD /CD MP3

Po vložení CD/CD MP3 prejde systém automaticky k zdroju CD/CD MP3 a začne prehrávať prvú hudobnú stopu.

Ak je audiosystém vypnutý a zapalovanie zapnuté, zasunutím CD/CD MP3 sa audiosystém zapne a začne prehrávanie CD/CD MP3.

Ak je zapalovanie vypnuté, audiosystém sa nezapne.

Ak počúvate autorádio a CD/CD MP3 je vložené vo vnútri, prehrávanie CD/CD MP3 môžete spustiť stlačením tlačidla 5. Prehrávanie sa začne, keď je audiosystém prepnutý na režim CD/CD MP3.

### Vyhľadávanie skladby

Krátkym stlačením tlačidla 8 prechádzate z jednej skladby na druhú.

### Zrýchlené pretáčanie

Dlhším stlačením tlačidla 8 zrýchlite pretáčanie dopredu alebo dozadu.

Prehrávanie skladby pokračuje, hneď ako pustíte tlačidlo.

## PREHRÁVANIE CD (2/2)

### **Pauza**

Stlačením **15** alebo **2** sa dočasne vypne zvuk.

Táto funkcia sa deaktivuje automaticky pri zásahu na hlasitosť, zmene zdroja alebo pri automatickom vysielaní správ.

### **Zobrazit' textové informácie (ak sú k dispozícii) ( CD -Text alebo ID3 tag)**

Ak chcete prechádzať informácie ID3 tag (meno umelca, názov albumu alebo skladby), držte a otáčajte **4**. Ak sa chcete vrátiť na úvodnú stránku, stlačte **13**, **4** alebo počkajte 30 sekúnd.

**Poznámka:** po uplynutí niekoľkých sekúnd a bez akéhokoľvek vášho zásahu sa automaticky zobrazí predošlá obrazovka.

### **Vysunúť CD**

Vysuňte CD z čítača stlačením tlačidla **6** na paneli.

**Poznámka:** vysunutý, ale nevytiahnutý disk sa po 20 sekundách automaticky znovu zasunie do čítača CD.



## NASTAVENIA AUDIOSYSTÉMU (1/2)

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení. Zvoľte „Audio-Einstellungen“. Pozrite v kapitole „Základy používania“, v časti „Premiestňovať sa v zobrazeniach“, ako sa premiestniť v menu a vybrať jednotlivé rubriky.

**Poznámka:** výstup z menu nastavení prebieha automaticky bez vášho zasahovania. Z nastavenia môžete zároveň vyjsť stlačením **12**, **13** alebo len počkajte 30 sekúnd.

### Obnovenie zvuku

(v závislosti od vozidla)

#### Hudobná atmosféra

Vojdite do menu „Klang-Einstellungen“, potom otočte a stlačte **4**, čím vyberiete požadovaný hudobný žáner:

- Hĺbky/výšky;
- Pop/rock;
- Klasika;
- Jazz;
- Neutrálny.

#### Tóny (hĺbky/výšky)

Vojdite do menu „Klang-Einstellungen“, otočte **4** pre pohyb v menu „Tiefen/Höhen“, potom stlačte **4** pre voľbu zóny hĺbok alebo výšok. Po zvolení zóny, otáčaním nastavte **4**.

#### Aktivácia funkcie Automatické ovládanie zosilnenia (AGC)

Vojdite do menu „AGC aktiviert“ a stlačte **4** pre aktiváciu tejto funkcie.

#### Hlasitosť v závislosti od rýchlosti

Vojdite do menu „Audio-Einstellungen“, potom zaškrtnite „Anpassung Lautst. km/h“.

Otáčaním nastavte pomer hlasitosť/rýchlosť **4**.

## Rozdelenie zvuku

#### Optimalizácia zvukovej kulisy

(v závislosti od vozidla)

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení, potom zvoľte menu „Audio-Ortung“. Otočením **4** zvoľte rubriku „Vehicle“ alebo „Fahrer“, aby ste nastavili vhodnú zvukovú kulisu pre všetkých cestujúcich alebo pre vodiča. Potvrďte stlačením **4**.

#### Stlmené počúvanie vpredu

(v závislosti od vozidla)

Vojdite do „Audio-Ortung“. Otáčajte **4** pre voľbu rubriky „Hinten AUS“. Toto nastavenie je určené cestujúcim, ktorí si chcú na zadných sedadlách oddýchnuť (vypnutý zvuk vzadu a stlmený vpredu). Potvrďte stlačením **4**.

## NASTAVENIA AUDIOSYSTÉMU (2/2)

### Rozdelenie vľavo/vpravo a vpredu/vzadu

Vojdite do menu „Audio-Ortung“, potom otočte **4** pre výber rubriky „Balance/Fader“. Stlačením **4** zobrazíte nastavenie „Balance“, potom otočením **4** nastavíte rozdelenie vľavo/vpravo.

Stlačením **4** potvrdíte a zobrazíte nastavenie „Fader“, potom otočením **4** nastavíte rozdelenie vpredu/vzadu.

### Ručná aktualizácia zoznamu rádia

Ak chcete aktualizovať zoznam rozhlasových staníc a získať najnovšie, ručne zapnite jeho aktualizáciu.

Vstúpte priamo do menu „Radio functions“, potom zvolte „Update FM list“ a potvrdte.

### Aktivácia funkcie RDS - AF

Vojdite do menu „Radio functions“, potom zaškrtnite „RDS - AF“. Toto nastavenie je uložené v pamäti.

### Aktivácia funkcie Random

Vojdite do menu „Audio-Einstellungen“, potom zaškrtnite „Random“ stlačením **4**. Toto nastavenie je uložené v pamäti. Akonáhle je funkcia aktívna, označenie „Random“ sa zobrazí v dolnej časti obrazovky.

**Poznámka:** na CD MP3/WMA, sa táto funkcia vzťahuje na aktuálny album a potom prejde na ďalší album.

### Aktivácia funkcie i Traffic

Vstúpte do menu „Radio functions“, potom vyznačte „i Traffic“, aby ste nastavenie uložili do pamäte.

### Základné nastavenie

Vyberte „Werkeinstellungen“ stlačením **4**.

Všetky nastavenia audiosystému sa vrátia na predvolenú hodnotu.

### Softvérová verzia rádia

Vojdite do menu „Softwareversion“, potom stlačte **4** pre zobrazenie verzie vášho softvéru.

## PRÍDAVNÉ AUDIO ZDROJE (1/3)

System má prídavné vstupy na zapojenie externého zdroja audio (USB kľúč, MP3, iPod®, prehrávač Bluetooth®...).

Máte niekoľko možností na zapojenie prehrávača:

- vstup USB,
- vstup Jack,
- pripojenie Bluetooth®.

**Poznámka:** Formáty prídavného audio zdroja môžu byť MP3, WMA a AAC.

### Prídavný vstup: vstup pre USB

#### Pripojenie

Zapojte kábel iPod® alebo kľúč USB do puzdra USB.

Keď sa prístroj zapojí do puzdra USB, automaticky sa zobrazí prečítaná skladba.

**Poznámka:** ide o prvé zapojenie do systému, čítanie audia sa začne od prvej skladby prvého zoznamu zdroja. V opačnom prípade sa čítanie začne od poslednej prečítanej skladby.

**Poznámka:** Akonáhle je váš prehrávač audio zapojený, nemáte možnosť ho ovládať priamo. Musíte používať tlačidlá na čelnom ovládacom paneli audiosystému.

#### Používanie

– iPod®:

Po pripojení iPod® menu je prístupné z vášho audiosystému.

System zachováva zoznam skladieb totožných so zoznamom z vášho iPod®.

– USB kľúč:

Prehrávanie prvej skladby prvého súboru z vášho USB kľúča sa spúšťa automaticky.

Ak sa nachádzate v hierarchii menu, môžete zmeniť skladbu alebo zoznam otočením a stlačením tlačidla **4**. Ak sa nenachádzate v hierarchii, otáčanie **4** nemá žiadny vplyv.

**Poznámka:** pre prístup do menu kľúča USB počas čítania audio skladby stlačte tlačidlo **4** alebo **13**. Otočením **4** otvorte menu iPod®.

## PRÍDAVNÉ AUDIO ZDROJE (2/3)

### Prídavný vstup: vstup pre Jack

#### Pripojenie

Pomocou špeciálneho kábla (nie je súčasťou výbavy) zapojte Jack prídavného vstupu **10** do vstupu prenosného audioprehrávača na slúchadlá (obyčajne sa používa 3,5 mm jack).

**Poznámka:** Nemôžete priamo vybrať skladbu zo svojho audiosystému. Ak chcete vybrať skladbu, musíte ju vybrať priamo na audioprehrávači. Toto robte, keď vozidlo stojí.

#### Používanie

Na obrazovke sa zobrazí len text Jack . Na obrazovke sa nezobrazia žiadne informácie o spevákovi alebo skladbe.

### Prídavný vstup: prehrávanie audio Bluetooth®

(podľa modelu výbavy)

Aby ste mohli používať svoj prenosný audioprehrávač Bluetooth®, pri prvom použití ho musíte spárovať s vozidlom.

Párovanie umožňuje audiosystému rozpoznať a zapamätať si prehrávač Bluetooth®.

**Poznámka:** ak má váš prístroj Bluetooth® funkcie telefónu a prehrávača. Môžete si zvoliť pripojenie buď telefónu a čítačky audio alebo len čítačky audio.

### Pripojenie

- aktivujte prehrávaču pripojenie Bluetooth® (pozrite návod na používanie telefónu),
- Spárujte prehrávač s vozidlom (pozrite si kapitolu „Párovanie/zrušenie párovania telefónu“).
- Zvoľte zdroj audio Bluetooth® v menu „Bluetooth-Verbindung“ stlačením tlačidla **12**, a potom stlačte tlačidlo **4** pre potvrdenie.
- Vstúpte do menu prehrávania Bluetooth®.

**Poznámka:** ak nie je zapojený žiadny prístroj Bluetooth®, stlačte tlačidlo **11** pre zapnutie funkcie Bluetooth®.

**Poznámka:** ak je odpojený zdroj AUX, systém sa vráti do predchádzajúceho menu.



S prenosným audioprehrávačom manipulujte len vtedy, keď to dovoľujú podmienky pre-mávky.

Počas jazdy majte prehrávač odložený (riziko vymrštenia pri prudkom brzdení alebo náraze).

## PRÍDAVNÉ AUDIO ZDROJE (3/3)

### Používanie

Aby ste sa dostali k všetkým funkciám, musí byť prehrávač pripojený k systému.

**Poznámka:** Žiadny prehrávač nemôže byť pripojený k systému, ak nebol predtým spárovaný.

Po pripojení digitálneho prehrávača Bluetooth® ho môžete ovládať prostredníctvom vášho audiosystému.

Stlačením **8** prejdete na predchádzajúcu alebo nasledujúcu skladbu na prehrávači.

**Poznámka:** Počet prístupných funkcionalít sa mení podľa typu prehrávača a jeho kompatibility s audiosystémom.

**Poznámka:** V osobitých prípadoch pozrite návod na používanie výbavy, aby ste ukončili postup pripájania.

# SPÁROVANIE, ZRUŠENIE SPÁROVANIA TELEFÓNU (1/2)

## Párovanie telefónu

Ak chcete používať telefón so systémom hands-free, musíte spárovať telefón Bluetooth® vo vozidle pri prvom použití.

Párovanie umožňuje systému hands-free rozpoznať a zapamätať si telefón.

Systém hands-free si môže zapamätať až 5 telefónov, ale len jeden môže byť pripojený na systém hands-free.

Párovanie sa vykonáva v systéme a v telefóne. Audio systém a telefón musí byť zapnutý.

**Poznámka:** ak je telefón pripojený pri novom párovaní, existujúce spojenie sa automaticky preruší.

20:5	Telefon-Einstellungen
SET	Bluetooth-Verbindung
Trafi	Language

Pri párovaní telefónu vykonajte nasledovné úkony:

- aktivujte telefónu pripojenie Bluetooth® (pozrite návod na používanie telefónu);
- stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení, potom zvolte menu „Bluetooth-Verbindung“;
- vyberte voľné miesto, a potom stlačte **4** pre zobrazenie nasledujúceho menu;

**Poznámka:** môžete vojsť aj do zoznamu telefónov Bluetooth® stlačením **11**, ak nie je pripojený žiadny telefón.

20:5	1	(leer)
Trafi	2	(leer)
Trafi	3	(leer)

- zvolte „Handy koppeln“ a stlačte **4**;
- prostredníctvom telefónu spustíte vyhľadávanie zariadení Bluetooth® prítomných v blízkosti telefónu;
- vyberte zo zoznamu v telefóne „My\_Radio“ (Názov systému hands-free);
- na klávesnici telefónu vyťukajte kód párovania zobrazený na obrazovke rádia.

Viac sa dozviete v návode na používanie svojho mobilu.

## SPÁROVANIE, ZRUŠENIE SPÁROVANIA TELEFÓNU (2/2)

Po ukončení párovania:

- zobrazí sa správa oznamujúca názov nového spárovaného telefónu,
- telefón je automaticky pripojený.

Ak párovanie zlyhalo, zobrazí sa správa „Kopplung fehlgeschlagen. Bitte Kopplungsprozedur erneut starten.“.

Ak je zoznam spárovaných telefónov kompletný, párovanie nového telefónu si vyžaduje zrušenie spárovania existujúceho telefónu.



Váš systém hands-free je určený iba na uľahčenie telefonovania, znižujúc rizikové faktory, pričom ich úplne neodstraňuje. Dodržiavanie platných predpisov krajiny, v ktorej sa nachádzate, je povinné.

### Zrušiť spárovanie telefónu

Zrušenie spárovania umožňuje vymazať telefón z pamäte systému hands-free.

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení, potom zvolte menu „Bluetooth-Verbindung“. Vyberte zo zoznamu telefón, ktorému chcete zrušiť spárovanie, stlačte **4**, alebo , potom zvolte „Löschen“.

**Poznámka:** zrušenie spárovania telefónu vymaže všetky stiahnuté kontakty telefónneho adresára a príslušný denník hovorov.

## PRIPOJENIE, ODPOJENIE TELEFÓNU (1/2)

### Zapojiť spárovaný telefón

Aby ste sa dostali k všetkým funkciám svojho telefónu, musí byť pripojený do telefónneho systému hands-free.

Žiadny telefón nemôže byť pripojený k systému hands-free, pokiaľ nebol predtým spárovaný. Pozrite v kapitole „Párovanie/zrušenie párovania telefónu“, v časti „Párovanie telefónu“.

**Poznámka:** pripojenie Bluetooth® telefónu musí byť aktivované.

### Automatické pripojenie

Po zapnutí zapaľovania vozidla systém hands-free vyhľadá spárované telefóny prítomné v blízkosti.

**Poznámka:** prioritný telefón je posledný telefón, ktorý sa má pripojiť.

Vyhľadávanie pokračuje, kým sa spárovaný telefón nenájde (toto vyhľadávanie môže trvať až 5 minút).

Správa oznamuje, že telefón je pripojený.

#### Poznámka:

- kontakt vytvorený, môžete využiť automatické pripojenie k vášmu telefónu. Môže byť potrebné aktivovať funkciu automatického zapojenia Bluetooth® vášho telefónu k systému hands-free. Pozrite v návode na používanie telefónu;
- pri opätovnom pripájaní a prítomnosti dvoch spárovaných telefónov v oblasti príjmu systému hands-free bude posledný telefón pripojený prednostne, aj keď sa nachádza mimo vozidla a je v dosahu systému hands-free.

**Poznámka:** ak počas pripájania so systémom hands-free prebieha hovor, telefón bude automaticky pripojený a hovor sa prepne na reproduktory vozidla.

### Manuálne pripojenie (výmena pripojeného telefónu)

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení, potom zvolte menu „Bluetooth-Verbindung“. Nájdete zoznam telefónov, ktoré sú už spárované.

Zvoľte telefón v zozname a potvrdte stlačením tlačidla **4**. Správa oznamuje, že telefón je pripojený.

**Poznámka:** stlačením tlačidla **4** môžete pripojiť aj telefón, ktorý sa má zrušiť.



## PRIPOJENIE, ODPOJENIE TELEFÓNU (2/2)

### Neúspešné pripojenie

V prípade neúspešného pripojenia skontrolujte, či:

- je telefón zapnutý,
- nie je vybitá batéria telefónu,
- bol predtým telefón spárovaný so systémom hands-free,
- funkcia Bluetooth® vášho telefónu a systému je zapnutá;
- je telefón nastavený, aby akceptoval požiadavku pripojenia do systému,

**Poznámka:** dlhšie používanie systému hands-free vybijá rýchlejšie batériu vášho telefónu.

### Odpojenie telefónu

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení, potom zvolíte menu „Bluetooth-Verbindung“. Vyberte telefón v zozname, ktorý chcete odpojiť, a potom zvolíte „Gerät trennen“ a stlačíte **4** pre potvrdenie.

Vypnutie telefónu spôsobí tiež odpojenie telefónu.

Na obrazovke sa zobrazí správa potvrdzujúca odpojenie telefónu.

**Poznámka:** ak počas odpájania prebieha hovor, tento je automaticky presmerovaný na váš telefón.

Ak chcete odpojiť telefón, môžete to urobiť aj takto:

- vypnite funkciu Bluetooth® systému rádia;
- deaktivujte Bluetooth® telefónu;
- vymažte spárovaný telefón cez ponuku telefónu.

Prerušenie Bluetooth® rádia pozrite v kapitole „Všeobecný popis“ v časti „Funkcia Bluetooth“.

Zrušenie párovania telefónu Bluetooth® pozrite v kapitole „Párovanie, zrušenie párovania telefónu“ v časti „Zrušenie párovania telefónu“.

# SPRAVOVAŤ TELEFÓNNY ADRESÁR

<b>20:0</b>	Aktualisieren
<b>TEL</b>	Telefon-Einstellungen
<b>Trafi</b>	Anrufliste

## Zobraziť telefónny zoznam

Pri párovaní telefónu sa jeho adresár automaticky stiahne do systému.

Stlačením **11** sa zobrazí menu „Telefon“, potom zvolíte „Telefon-Einstellungen“ pre zobrazenie zoznamu zmlúv.

## Výber kontaktu z adresára telefónu

(v závislosti od vozidla)

Otáčaním **4** zvolíte prvé písmeno mena, potom stlačíte **4**, aby sa zobrazil príslušný kontakt.

Zvolíte požadovaný kontakt, potom stlačíte **4**, aby sa zobrazili detaily tohto kontaktu. Môžete mu priradiť až 4 čísla (domov, práca, mobil, iné).

## Aktualizovať telefónny zoznam

Telefónny zoznam sa v systéme aktualizuje automaticky pri každom pripojení.

Zoznam môžete aktualizovať aj ručne:

- stlačením **11** sa zobrazí menu „Telefon“, potom zvolíte „Telefon-Einstellungen“.
- vojdite do menu „Aktualisieren“, potom zvolíte rubriku „Aktualisieren“.

Kapacita pamäte je maximálne 500 kontaktov. Po prekročení kapacity pamäte vás systém upozorní a navrhne vám vymazať kontakty.

## Dôverné

Zoznam kontaktov z každého telefónu je uložený v pamäti systémom hands-free.

Z dôvodov utajenia, každý stiahnutý adresár je viditeľný len vtedy, ak je pripojený príslušný telefón.

## VOLAŤ A PRIJAŤ HOVOR (1/2)

### Volat' kontakt z telefónneho adresára

Pri párovaní telefónu sa jeho adresár automaticky siahne do systému.

Stlačením **11** sa zobrazí menu nastavení, potom zvolte menu „Telefon-Einstellungen“ otočením **4**. Stlačením tlačidla **4** sa zobrazí zoznam kontaktov.

Zo zoznamu vyberte kontakt, ktorý chcete volať, potom potvrdte stlačením tlačidla **4**, aby ste začali volať.

**Poznámka:** na návrat na predchádzajúcu obrazovku stlačte **13**.



Je vhodné, aby ste zastavili a tak vytočili číslo alebo hľadali kontakt.

20:0	Telefon-Einstellungen
TEL	Anrufliste
Trafi	Eine Nummer wählen


### Volat' kontakt nachádzajúci sa v denníku hovorov

Stlačením **11** sa zobrazí história volaní, potom zvolte menu rubriku „Anrufliste“.

Zvolte menu „Gewählte Rufnummern“, „Anrufe in Abwesenheit“ alebo „Angenommene Anrufe“. Denník hovorov sa zobrazí na obrazovke, zvolte kontakt alebo číslo, ktoré chcete volať, potom potvrdte stlačením **4**, aby ste začali volať.

### Volat' vytočením čísla

Stlačením **11** sa zobrazí menu „Telefon“, potom zvolte menu „Eine Nummer wählen“.

Na číselnej klávesnici zadajte požadované číslo (pozrite v kapitole „Základy používania“, v časti „Používanie číselnej klávesnice“) a zvolte ... a stlačte tlačidlo **4** pre potvrdenie hovoru.

Keď je pripojený telefón, systém nemôže spracovávať funkcie dvoch hovorov. Ak dostane ďalší hovor počas telefonovania, tento je automaticky odmietnutý.

## VOLAŤ A PRIJAŤ HOVOR (2/2)

### Prijať hovor

Pri prijímaní hovoru sa na obrazovke zobrazí číslo volajúceho (táto funkcia závisí od možností, ktoré ste si vybrali od mobilného operátora).

Ak je číslo volajúceho uložené v adresároch, namiesto čísla sa zobrazí meno kontaktu.

Ak číslo volajúceho nemôže byť zobrazené, na obrazovke sa zobrazí správa „Telefonnummer ausgeblendet“.

**Poznámka:** spravovanie zvonenia systémom hands-free závisí od modelu telefónu a zvukového režimu (tichý, vibrovanie...).

### Odmietnuť hovor

Zvolením „Ablehnen“ alebo dlhým stlačením **15** alebo **20** môžete odmietnuť prichádzajúci hovor.

Hold	 Telefonnummer ausgeblendet
<b>Klávesnica</b>	 <b>ABC</b>
Handset	Aktive Verbindung

### Počas hovoru

Môžete:

- stlačením **14**, **16** alebo otočením **2 nastaviť hlasitosť**;
- **zadať číslo na klávesnici** (aby ste mohli ovládať hlasový server ako je odkazovač).

Zvoľte rubriku „Keyboard“ v zóne spravovania hovoru.

- **čakanie na hovor:** volajúci bude počuť hlasovú správu s požiadavkou, aby čakal.

Za týmto účelom zvolte rubriku „Hold“ (keď sa zvolí rubrika „Hold“, nahradí sa „Weiterspielen“). Pri podržaní hovoru sa váš telefón správa ako pri prebiehajúcom hovore;

- **prevziať podržaný hovor:** hovor môže prevziať kedykoľvek.

Zvoľte rubriku „Weiterspielen“ v zóne spravovania hovoru;

- **zložiť**, stlačením **15** alebo **20** alebo zvolením rubriky „Auflegen“ v zóne spravovania hovoru;

- **presunúť hovor na telefón**, zvolením rubriky „Handset“ v zóne spravovania hovoru.

**Poznámka:** niektoré telefóny sa vypnú pri prechode do režimu „Handset“.

# NASTAVENIA SYSTÉMU (1/2)

## Nastavenia audiosystému

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení audiosystému. Zvoľte „Audio-Einstellungen“, a potom stlačte tlačidlo **4**. Pozrite si kapitolu „Nastavenia audiosystému“ v tomto návode, kde nájdete viac informácií.

Z režimu nastavenia môžete zároveň vyjsť stlačením **12**, **13** alebo len počkajte 30 sekúnd.

## Nastavenia telefónu

Stlačením **12** sa zobrazí menu nastavení. Zvoľte „Telefon-Einstellungen“.

### Nastavenie hlasitosti, rozpoznávania hlasom a hovorov

Vstúpte do menu „Lautstärke“, potom zvoľte spomedzi nasledovných rubriík:

- « Lautstärke des Gesprächspartners » ;
- „Ringing volume“
- „Communication volume“.

Otočením **4** nastavte hlasitosť.

### Pridať kontakt do telefónneho zoznamu

Zobrazte menu „Telefon-Einstellungen“, a potom zvoľte „Kontakte hinzufügen“.

## Zvonenie vo vozidle/telefón

Môžete si vybrať tón zvonenia pri prichádzajúcom hovore, ktorý príde z vozidla alebo telefónu. Vstúpte do menu „Ring tone“, potom vyznačte „Vehicle“ alebo „Phone“.

**Poznámka:** je možné, že váš telefón nepodporuje prenos zvonenia, pozrite zoznam kompatibility.

### Automatické/ručné čakanie na hovor

Vojdite do menu „Warteschleife“, potom zaškrtnite „Automatisch“ (štandardné nastavenie) alebo „Manuell“.

V automatickom režime vám zvukový signál indikuje, že ďalší hovor čaká na linke.

### Verzia softvéru

Ak chcete zobraziť verziu softvéru, zvoľte „Softwareversion“ otáčaním a stlačením tlačidla **4**.

## NASTAVENIA SYSTÉMU (2/2)

### Výber jazyka

Vstúpte do menu „Language“.

Spomedzi 9 jazykov, ktoré sú k dispozícii zvolíte jeden na texty.

### Nastavovanie hodín

Vstúpte do menu „Clock“.

Otáčajte **4** pre nastavenie rubriky „Hodina“, a potom stlačte tlačidlo **4** pre potvrdenie hodiny. Otáčajte **4** pre nastavenie rubriky „Minúty“, a potom stlačte **4** pre potvrdenie nastavenia.

**Poznámka:** ak máte navigačný systém, pozrite v návode na jeho používanie, aby ste nastavili hodiny.

### Základné nastavenie

Zvoľte „Werkeinstellungen“ otočením a stlačením tlačidla **4**. Na obrazovke sa zobrazí správa s požiadavkou, aby ste potvrdili odpojenie telefónu. Zvoľte „Bestätigen“ pre potvrdenie.

Všetky nastavenia systému sa vrátia na predvolenú hodnotu.

## PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (1/3)

Opis	Možné príčiny	Riešenia
Nič nepočuť.	Hlasitosť je na minime alebo pauze.	Zvýšte hlasitosť alebo vypnite pauzu.
Audiosystém nefunguje a displej nesvieti.	Audiosystém nie je pod napätím.	Zapojte audiosystém do elektriny.
	Prepálená poistka audiosystému.	Vymeňte poistku (pozrite v návode na používanie vozidla, v časti „poistky“).
Audiosystém nefunguje, ale displej svieti.	Hlasitosť je nastavená na minimum.	Otočte <b>2</b> alebo stlačte <b>14</b> .
	Skrat v reproduktorech.	Obráťte sa na servis výrobcu.
Z ľavého ani pravého reproduktora nevychádza žiadny zvuk, ani pri rádiu, ani CD/CD MP3.	Nastavenie zvukovej rovnováhy (nastavenie vľavo/vpravo) je nesprávne.	Nastavte správne zvukovú rovnováhu.
	Odpojený reproduktor.	Obráťte sa na zástupcu výrobcu.
Zlý príjem rádia alebo žiadny príjem.	Vozidlo je príliš vzdialené od vysielateľa, na ktorý je rádio napojené (hluk a interferencie).	Vyhľadajte iný vysielateľ, ktorého signál sa lokálne lepšie zachytí alebo vypnite funkciu „RDS-AF“.
	Interferencie motora prekrážajú príjmu.	Obráťte sa na zástupcu výrobcu.
	Anténa je poškodená alebo nie je zapojená.	Obráťte sa na zástupcu výrobcu.

## PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (2/3)

Opis	Možné príčiny	Riešenia
Čas počiatočného načítania CD/CD MP3 sa zdá dlhý.	Špinavé CD.	Vyberte a vyčistite CD.
	CD MP3.	Počkajte: skenovanie CD MP3 je dlhšie.
Zobrazí sa „CD-Lesefehler“ alebo audiosystém vysunie CD/CD MP3.	Zle vložené/špinavé/poškodené/nekompaticilné CD.	Vysuňte CD/CD MP3. Vložte správne čisté/ne-poškodené/kompaticilné CD/CD MP3.
Niektoré súbory CD MP3 sa nedajú prečítať.	Súbory audio a iné ako audio boli zapísané na rovnakom CD.	Súbory audio a iné ako audio zapíšte na rôzne CD.
Audiosystém nedokáže prečítať CD MP3.	Zápis na CD bol vykonaný rýchlosťou nižšou ako 8x alebo rýchlosťou vyššou ako 16x.	Zápis CD vykonajte rýchlosťou 8x.
	Zápis na CD bol vykonaný v režime multi-sessions.	Zápis CD vykonajte v režime Disc at Once alebo CD v režime Track At Once a ukončíte zápis disku.
Prehrávač CD MP3 je nekvalitný.	CD je čierne alebo v odtieňoch rôznych farieb, čo znižuje kvalitu prehrávania.	Kópiu zápisu CD vykonajte na biele alebo jednofarebné CD.



## PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (3/3)

Opis	Možné príčiny	Riešenia
Telefón sa nemôže pripojiť do systému.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Váš telefón je vypnutý.</li><li>- Batéria vášho telefónu je vybitá.</li><li>- Váš telefón je vopred spárovaný so systémom hlasitého odposluchu „hands-free“.</li><li>- Bluetooth® vášho telefónu a systému nie je zapnutý.</li><li>- Telefón nie je nastavený, aby akceptoval požiadavku pripojenia do systému.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zapnite telefón.</li><li>- Dobite batériu svojho telefónu.</li><li>- Spárujte svoj telefón so systémom „hands-free“.</li><li>- Aktivujte Bluetooth® telefónu a systému.</li><li>- Nastavte telefón, aby akceptoval požiadavku pripojenia do systému.</li></ul>
Prehrávač audio Bluetooth® sa nemôže pripojiť do systému.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Váš prehrávač je vypnutý.</li><li>- Batéria vášho prehrávača je vybitá.</li><li>- Váš prehrávač je vopred spárovaný s audiosystémom.</li><li>- Bluetooth® vášho prehrávača a audiosystému nie je aktívny.</li><li>- Prehrávač nie je nastavený, aby akceptoval požiadavku pripojenia do systému.</li><li>- Hudba nejde z vášho prehrávača.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zapnite prehrávač.</li><li>- Dobite batériu svojho prehrávača.</li><li>- Spárujte svoj prehrávač s audiosystémom.</li><li>- Aktivujte Bluetooth® svojho prehrávača a audiosystému.</li><li>- Nastavte prehrávač, aby akceptoval požiadavku pripojenia do systému.</li><li>- Podľa stupňa kompatibility s vaším telefónom, môže byť potrebné spustiť hudbu z prehrávača.</li></ul>
Zobrazenie správy „Slabá batéria“.	Dlhšie používanie systému hands-free vybitá rýchlejšie batériu vášho telefónu.	Dobite batériu svojho telefónu.

# ABECEDNÝ REGISTER (1/2)

## B

balance .....	SK.15
basy .....	SK.14
Bluetooth® .....	SK.7

## C

CD / CD MP3	
počúvať .....	SK.12 – SK.13
údaje CD MP3 .....	SK.12 – SK.13
vložiť .....	SK.12 – SK.13
vysunúť .....	SK.13
zrýchlené čítanie .....	SK.12 – SK.13
CD text .....	SK.13

## Č

čakajúci hovor .....	SK.25 – SK.26
čas	
nastavenie .....	SK.27

## I

i Traffic .....	SK.11, SK.15
ID3 tag .....	SK.13

## J

jazyky .....	SK.27
--------------	-------

## K

komunikácia .....	SK.25
konektor telefónu .....	SK.21
kontakty .....	SK.23

## M

MP3 .....	SK.12 – SK.13
-----------	---------------

## N

nastavenie	
audio .....	SK.14, SK.26
rozdelenia zvuku dozadu / dopredu .....	SK.15
rozdelenia zvuku vľavo / vpravo .....	SK.15
neprijaté hovory .....	SK.24

## O

objem .....	SK.8
oddeliť telefón .....	SK.20
ovládanie .....	SK.2 → SK.4
oznamovací tón .....	SK.14

## P

pásmo FM / LW / MW .....	SK.6
poruchy činnosti .....	SK.28 → SK.30
prehľad .....	SK.23
prehľad hovorov .....	SK.24
prehrávanie hudby .....	SK.14
prenosný audioprehrávač Bluetooth® .....	SK.17
prídavný zdroj .....	SK.6, SK.16
prijat' hovor .....	SK.25
prijaté hovory .....	SK.24
pripojenie	
neúspešne .....	SK.20, SK.22
pripojka Jack .....	SK.17
pripojka USB .....	SK.16

## R

rádio	
automatické uloženie staníc do pamäte .....	SK.10
automatický režim .....	SK.10
manuálny režim .....	SK.10
predvoľba staníc .....	SK.10
zvoliť stanicu .....	SK.10
rádio-text .....	SK.11
RDS .....	SK.6
RDS-AF .....	SK.15
register telefónu .....	SK.23 – SK.24
rozdelenie zvuku .....	SK.14
rozsah komunikácie .....	SK.25 – SK.26
rozsah prispôsobený rýchlosti .....	SK.15
rozsah zvonenia .....	SK.26

## S

softvér	
jednotka audiopripojenia .....	SK.15

## ABECEDNÝ REGISTER (2/2)

kompatibilita telefónu .....	SK.26
spárovanie telefónu .....	SK.19 – SK.20
system na telefonovanie s voľnými rukami .....	SK.7

### Š

štart .....	SK.8
štartovanie .....	SK.8

### T

tlačidlá .....	SK.2 → SK.4
----------------	-------------

### U

upozornenie pri používaní .....	SK.5
uskutočnené volania .....	SK.24

### V

vlnový rozsah .....	SK.10
volať .....	SK.24
výber zdroja .....	SK.8
vypnúť telefón .....	SK.22
vypnutie .....	SK.8
vypnutie zvuku .....	SK.8
výšky .....	SK.14

### W

WMA .....	SK.12 – SK.13
-----------	---------------

### Z

zadat' číslo .....	SK.24
základné nastavenie .....	SK.27
zoznam rádiostanic	
aktualizácia .....	SK.15
zvonenie .....	SK.26
zvuková optimalizácia .....	SK.14

**CLASS I  
LASER PRODUCT**

( [www.renault-multimedia.com](http://www.renault-multimedia.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NX 1031-1 – 98 45 050 07R – 09/2011– Edition CSY/HUN/SKY



9 8 4 5 0 5 0 0 7 R

**8J**